

目 录

越南劳动党第三届中央委员会第八次全体會議公报.....	1
越南劳动党第三届中央委员会第八次全体會議关于发展 国民經济第一个五年計划(一九六一——一九六五年) 的決議.....	3
第一部分 五年来(一九五八——一九六二年)經济和文化 发展情况	3
第二部分 第一个五年計划的方向和任务	12
第三部分 加强对經济財政的領導和管理, 提高实现計划 的組織能力	44
* * *	
奋勇前进, 胜利完成第一个五年計划	50
越南劳动党中央委员会第一书记黎笋同志在传达越南劳动党 三届八中全会決議大会上的講話	

越南劳动党第三届中央委员会 第八次全体會議公报

越南劳动党中央委员会于四月举行了第八次全体會議，討論了关于发展国民經济的第一个五年計劃（一九六一年到一九六五年）。

會議全面地分析了几年来北方人民在社会主义改造和初步建設社会主义中所取得的巨大胜利和偉大的轉变，目前的有利条件和困难，以及在社会主义前进的道路上發揮有利条件和克服困难的 possibility。

根据党第三次全国代表大会的路綫，根据五中全会关于农业問題的決議和七中全会关于工业問題的決議，并根据近几年来发展經济和文化的实践經驗，會議提出了关于第一个五年計劃的方向、任务、主要指标和措施的建議，其目的是“为初步建立社会主义物质和技术基础，初步实现社会主义工业化和完成社会主义改造，繼續使北方快、猛、稳地走向社会主义而奋斗”。

會議強調了必須正确处理积累和消費之間的关系，不断为建設社会主义的物质技术基础增加資金积累，实现社会主义工业化，为保证全体人民永远过幸福、飽暖生活創造条件。同时在目前必須注意逐步地和有重点地改善人民的物质和文化生活。

會議深刻地檢查了領導工作和执行計劃的指导工作的优缺点，并且提出了加强对經济財政工作的領導和管理、提高实现計劃

的組織能力的办法,以保证第一个五年計劃的胜利完成。

第一个五年計劃的圓滿完成,将使我国人民在建設社会主义,完成社会主义改造,进一步提高人民的物质和文化生活水平,增强北方各方面的力量,在爭取实现祖国和平統一的牢固基础的事业中取得巨大的进步。

會議号召全党和全体人民认清自己作为建設我国的社会主义事业的先驅者所担負的光荣任务,加强团結一致,增强奋发的革命精神和战斗意志,大力扩大胜利,克服困难,努力实现一九六三年和今后几年的国家計劃,胜利完成第一个五年計劃,为今后的长期計劃打下稳固的基础,从而完成对祖国应尽的责任。

(譯自一九六三年四月二十八日越南《人民报》)

越南劳动党第三届中央委员会 第八次全体會議关于发展国民經济 第一个五年計划(一九六一—— 一九六五年)的決議

第一 部 分

五年来(一九五八——一九六二年) 經济和文化发展情况

(一) 主要的胜利

几年来，我国北方的社会主义革命稳步地向前发展。在党的领导和各个兄弟国家的援助下，我国人民努力奋斗，在社会主义改造和初步建設社会主义的事业中，取得了巨大的胜利。

目前，具有全民所有制和集体所有制两种形式的社会主义生产关系，已經扩大和正在得到巩固。

在农村，占总数百分之八十七点七的农户参加了农业生产合作社，其中有百分之三十六点八的农户参加了高級农业合作社；在平原和中游地区，百分之七十六的农村成立了全村規模的农业生产合作社。

在各手工业行业中，百分之九十五的手工业者已經組織起来了。

各公私合营企业已經安排得比过去更合理。

国营經濟成分迅速发展,所占的比重越来越大。一九六二年,国营工业的产值占工业和手工业总产值的百分之五十九点四;国营运输量占总货运量的百分之七十八点二;国营貿易公司和供銷合作社零售額占純商业零售总額的百分之八十三。

总的来說,国营經濟在国民經济中已居于领导地位。社会主义改造工作,特别是农业合作化运动,进行得又快又利落,并且正在健康地发展和發揮着愈来愈显著的积极影响。經濟的社会结构的这一改变,为加强生产力和有計劃地发展国民經济各部門提供了新的可能性。

物质和技术基础已初步获得加强,尤其在工业部門更为显著。

电力、煤炭和其他采掘工业、机器制造、冶金、化学工业等重工业部門,以及紡織、制糖、造紙等輕工业部門,正在发展;大多数企业技术装备都是現代化的。

在农业中,兴修水利、开荒、增加复种指数等工作都得到了大力的促进。五年来,灌溉面积又增加了七十六万公頃,开荒面积达二十万公頃,播种面积增加了五十万公頃。拥有現代化設備和技术的各个国营农場发展得相当快。

依靠新的生产关系以及日益增强的物质和技术基础,社会劳动力开始得到重新安排。在工业、建筑、交通各个部門中的工人力量日益发展。平原地区的成十万劳动者,已調到中游地区和山区去参加建設工业,发展农場和林場,扩大开荒面积,建設新的經濟地区。过去沒有就业的人和每年增加的青年劳动者,几乎已全部都参加生产。

在新的劳动分工形成的同时,技术干部和技术工人的队伍也在壮大。同一九五七年比較,一九六二年的技术工人已經增加了

五倍，具有大学水平的干部增加了十一倍。因此，我們部分解决了过去几年缺乏干部和工人的問題。

工业生产发展得相当快；在实现合作化期間和实现合作化以后，农业生产有了发展和进步。工业各部門之間、工业与农业之間的关系得到逐步調整，已日益趋于平衡。

五年来，工业和手工业总产值每年平均增长百分之十九点八；其中第一部类增长百分之三十二，第二部类增长百分之十五；工业增长百分之三十一·五，手工业增长百分之七·六。重工业各部門已能供应越来越多的生产資料，解决了对零星設備的部分需求；最近在为农业服务方面还作出了努力。輕工业和食品工业在产品品种和数量方面都有很大增长。因此，我們所需要的絕大部分消費品已能够自給。

在农业方面，五年来，每年总产值平均增长百分之五点三，粮食产量增长百分之四点五，其中杂粮增长百分之十三，稻谷增长百分之二·九；經濟作物产值增长百分之七·三；牛增长百分之三·六，猪增长百分之七·五；养魚产量增长百分之三十一。总的看来，經濟作物发展得相当正常，养魚业发展得相当快；最近，杂粮生产和飼养业已經开始好轉。

“大丰”、“沿海”、“成功”运动，以及成千的“先进合作社”和“社会主义劳动組(队)”的出現，动員了广大劳动群众积极参加技术革新和发展生产的竞赛。

在生产发展的基础上，**国内的資金积累已逐年增加**，保证了对扩大基本建設、实现扩大再生产的大部分需求。

同时，**劳动人民的生活已得到逐步改善**。尽管一九六〇年歉收，但两年来，农民在吃、穿、住等生活方面仍然获得了进一步的改善。同过去比較，农民的生活水平有了显著的提高。工人、職員、干

部和部队的生活最近由于食品供应困难而受到影响。但在过去五年中,由于采取了一系列的措施,如改进工资制度,增加工资,解决家属的工作,保证粮食供应、部分食品供应和布料供应,积极修建住宅、增加社会福利等,工人、职员、干部的实际收入仍有所增加。

文化生活有了可喜的巨大进步。一九六二年,每一万人中就有十五名大学生、三十名中等技术学生、近二千四百名普通学校学生和文化补习班学生。在保健方面,五年来,医院和医疗所增加了一点四倍,病床增加了百分之四十三,医生、医士和药剂师增加了二点五倍。

我們进行社会主义改造和社会主义建設不过才五年。由于我們取得的胜利,北方經濟和社会正在发生深刻的、偉大的革命轉变。

我們正在把一个附屬的、落后的經濟建設成为一个逐步走向社会主义的自主經濟。

在发展全民經濟成分的同时,社会主义改造事业已經消灭了人剝削人的制度,实现了劳动人民集体当家作主的权利,建立了新的社会关系,劳动者之間的合作关系。特别是具有极其重大意义的农业合作化运动,已經把广大农民群众組織起来,成为集体的劳动力量。作为社会主义生产单位的各个农业生产合作社,在发展和巩固的过程中,正在使农村面貌发生十分巨大的变化。

依靠新生产关系的强大力量,我国人民正在不断地发揚英勇奋斗和辛勤劳动的傳統,大力建設社会主义的物质和技术基础,发展农业和工业生产,解决了大部分生活上的需要,加强了国内对技术装备的能力,并給国民經济各部門供应物資。

我国人民,我們党和政府已經作出很大的努力,一方面集中力量改造經濟和建設經濟,一方面逐步改善人民生活。在我們社会

中,几乎所有具有劳动能力的人都有了工作做;人们的衣食都比过去好,文化方面有了明显的进步。

在改造和发展经济、发展文化取得了新的进步的基础上,我国人民在政治上和思想上的一致日益巩固,工农联盟和民族团结日益加强。北方在各方面已经进一步壮大,成为实现和平统一祖国斗争的强大的基地,为维护东南亚和世界和平而作出积极的贡献。

(二) 必须克服的困难

北方的社会主义革命正在顺利发展。但是,从一个落后的农业经济直接走向社会主义的成长过程中,我们必须为克服巨大的困难而奋斗。

社会主义生产关系刚建立,还需要巩固和健全。在我国经济上,当前最大的问题是,物质和技术基础还薄弱,在各个物质生产部门中,手工劳动仍然占很大一部分,工业、农业的生产水平和社会劳动生产率还低。

在农业中,各个种植和饲养部门的发展不平衡;生产组织分散;生产技术还落后,收成仍受到自然条件的很大的影响,热带农业的潜力仅得到初步发挥。作为基本生产资料的耕地面积很少,平均每人只有三分地(按北部亩计算),而且又使用得不很合理。因此,农业生产还没有成为发展工业的良好基础。

在工业和农业总产值中,现代工业占的比重还小;大多数的重要工厂正在建设,还没有投入生产。许多企业的生产能力还没有充分地发挥;原料的供应还没有得到保证;干部和工人的技术水平和企业管理水平还低。目前,工业还未能很好地为农业和其他经济部门的发展要求服务。

总的看来，国民經济各部門之間，首先是农业与工业之間，还有許多不平衡的地方。这是旧制度遗留下来的后果，我們必須为逐步克服它而奋斗。

在上述的条件下，社会产品和国民收入的增长还受到很大限制。在分配上，各方面的需求正在迅速地增长，但生产能力的提高却赶不上。我們必須解决这两者之間的矛盾。

我国北方各阶层劳动人民，在摆脱了压迫和剝削之后，对改善生活提出了正当的要求。同时，人口增长得很快。因此，整个社会对消費品的需求大大增加。

我們必須为工业化事业撥出日益龐大的一部分积累資金，为发展生产、增加财富、保证不断改善人民生活創造基本条件。除了各个兄弟国家的援助，主要是成套設備的援助之外，我們必須自己解决国内資金，必須增加出口貨源，以換取国内未能生产的和必需的設備和原料。建設和生产的規模扩大，对資金和物資的需要也越来越大。

我們必須加强巩固国防，积极捍卫北方的和平劳动事业。

目前，粮食、副食品和消費品的生产，还未能滿足整个社会的日益增加的需求；我国人民还得忍受物质上的一些困难。資金和物資还未能滿足經济建設的巨大的需求；只有依靠可以实现的資金积累来扩大基本建設和发展生产，才能够保证平衡地和迅速地促进經济和文化的发展。

这是我們全党和全体人民必須认清和下决心逐步加以克服的必然的困难。依靠原有的有利条件，發揮已經取得的成就，不断地为促进革命事业的向前发展而奋斗，我們就一定能够克服这些困难。

我們全体干部、党员和人民要进一步发揚革命的奋发精神，更

好地执行党的路綫，繼續勇猛地向貧困和落后进攻，使我国北方的經濟和生活情况越变越好。

(三) 党的领导

党在路綫方針和各項重大政策方面的正确领导，保证北方社会主义革命取得了十分重大的初步胜利。

社会上出現的新变化和群众的蓬勃的革命气势，表明我們党已經創造性地把馬克思列宁主义的原理与越南革命的实践結合起来，正确地解决了群众和革命的基本要求。因此，我国全体人民深深地信賴党，并朝着党的第三次全国代表大会指出的方向积极奋斗。

在完成了土地改革和經濟恢复工作之后，党提出了以社会主义改造为中心任务，其中最重要的环节是农业合作化。根据彻底的革命斗争原則，采取灵活的形式和方法，及时地进行了社会主义改造，及早确立了新的生产关系，保证了生产的发展。

在恢复經濟和初步发展經濟的几年中，我們为了解决人民生活的迫切需求，在发展农业和輕工业方面作了重大的努力。在社会主义改造取得了决定性的胜利之后，我們便进入了实现以建設社会主义的物质技术基础为中心任务，根据合理地优先发展重工业、同时大力发展农业和輕工业的方針，实现社会主义工业化的时期。

我們尽力发揚人民群众自力更生的精神，同时十分珍視和尽可能有效地使用各兄弟国家所提供的援助和实行国际合作，逐步建立起自主的經濟，以农业做为发展工业的基础，以工业为主导来发展国民經濟。这个路綫是完全符合越南北方向社会主义过渡时

期的客观现实的。

党的第三次全国代表大会的決議以及五中全会、七中全会的決議給我国人民带来了新的信心，增强了我国人民努力奋斗的決心，因为这些決議正确地解答了革命实践的問題，也正确地体现了人民群众的利益和奋斗意志。

近两年来，在执行党的路綫当中，党中央的领导以及各部門、各地方对执行計劃的指导和組織工作都有了进步，能更深入到各种經濟活动中去，尤其是深入到农业和工业的生产活动中去，更好地掌握了基层的实际情况。

我們过去和現在所走的胜利的道路，是十分艰苦的奋斗历程。由于有正确的路綫和领导，党团结了全体人民，动员了一切力量，調动了各个有利因素，克服了重重困难，引导革命事业稳步地向前发展。

但是，我們还有一些缺点。

党的路綫、方針、政策都是从北方社会主义过渡时期的主要特点出发，但在貫徹这个路綫当中，在提出一些主張时，我們还未能深刻掌握北方經濟的具体特点。在貫徹和执行过程中，对一些問題发现得較慢，研究工作还不周到，解决也不够及时。

我們未能充分估計到我国农业的困难复杂情况以及它的巨大潜力，尤其是在解决粮食問題方面。对于正确解决杂粮生产和畜牧业生产的問題，未能及时定出主張，对于逐步調整农业各个部門之間的比例关系也缺乏主动。国家在过去几年中对于农业生产合作社的帮助也做得不够。

在工业建設方面的一些具体主張，也还未能真正适应为农业和輕工业的逐步、稳当和按比例的发展服务的要求。未能及时建設生产一些重要原料和生活必需品的工厂。对于工业生产还未能

予以充分的重視，对一些重要部門，如伐木、捕魚、制盐业的帮助也还注意得不够。

对外贸易方面，我們还缺乏长远观点，未能及时建立一些基础，未能充分发挥生产潜力以增加出口的貨源。

教育事业发展得快，但质量还低，学习和劳动生产未能紧密地相結合。

国民經济的計划化工作未能很好地为国家的經济管理服务。长期計划、年度計划以及一些规划制訂得慢。关于划分經济区域的研究未能积极进行。国民經济的綜合平衡工作的质量还差。計划管理的工作方法改进得少，未能可靠地保证国家的集中管理的要求，而且还有些生硬，不够灵活。

对执行計划的指导和組織工作不够集中和全面，效率不高、抓得不紧，这是經济管理工作中的一个最薄弱的环节。

党的路綫、党和国家的政策在党员和人民群众中未能得到广泛深入的傳达，因而未能充分、及时地执行。

对实际情况的掌握未能經常和深入地进行。各方面工作都取得了丰富的經驗，但总结和推广經驗的工作还做得不够。

在执行計划的过程中，各部門和各生产单位未能充分注意提高劳动生产率和經济效果。劳动管理、物資管理、财务管理大都未能納入軌道。經济合同制度往往不能严格执行，經济核算制实行得不够好。技术管理工作还弱，技术干部还少，而且使用也不够合理。

在管理、組織方面，中央的統一领导和发挥各地方的民主还没有得到充分的保证；各基层生产单位执行計划的組織能力还低。机构臃肿，工作效率低，省一級和基层組織的质量还没有提高。在国家各机关和各个企业，責任制度不够严密，紀律松弛，賞罰不明，

检查工作不經常、不徹底。對經濟管理和技術管理的各種制度、條例和具體規定沒有進行全面的研究，有些規章制度不合理或者互相脫節，但沒有及時修改，在執行當中還有隨便辦事的作法。總的說來，組織工作和工作方法的改進還趕不上經濟和文化發展的要求。

由於管理工作的缺點，工業生產能力的利用率還低。在農業方面，還未能盡量利用一切條件實行深耕細作，提高單位面積產量，對開荒的指導還不夠緊密，技術工作未能深入各個地區的實際，未能切實地為各基層生產單位服務。商品流通的管理工作還有漏洞，使市場有時呈現了本來可以避免的緊張。各個部門中的流動資金積壓過多，造成不少浪費。勞動力的安排不合理，國家編制的管理不夠嚴密，非農業生產人口和各企業中非直接生產人員增加過多。

為了更好地貫徹執行黨的路綫、方針、政策，對於領導工作的要求是：必須對實際進行深入的研究，在主張和政策方面作出及時、切合實際的決定，同時採取切實的措施提高經濟管理的水平，提高執行計劃的組織能力。必須正確地分析情況，並且對成績和困難、優點和缺點加以正確的評價和估計，加強全黨和全體人民在思想上的統一，保證在執行計劃當中能夠很好地掌握和貫徹黨的路綫、黨和國家的政策。

第二 部 分

第一個五年計劃的方向和任務

根據黨第三次全國代表大會的決議，繼黨五中和七中全會之

后,党八中全会結合最近几年来发展經濟和文化的經驗,就第一个五年計劃提出以下的建議:

总的方向

第一个五年計劃必須“为初步建立社会主义的物质和技术基础,初步实现社会主义工业化和完成社会主义改造,繼續使北方快、猛、稳地走上社会主义道路而奋斗”(越南劳动党第三次全国代表大会的決議)。

实现这个任务,就是扩大已取得的胜利,克服困难,集中力量来解决最基本的要求,即为国民經济各个部門建設物质技术基础,首先是建設工农业的物质技术基础。实现这个任务,也就是促使生产力进一步发展,巩固和健全社会主义的生产关系,并且在这个基础上,大力发展生产,提高社会劳动生产率,增加社会主义工业化的資金积累,逐步改善人民的物质和文化生活,从各方面巩固北方,以作为爭取实现祖国和平統一的牢固基础。

为了实现上述任务,必須尽力發揮原有的生产能力,使用好各兄弟国家的援助,逐步实现各主要生产部門的半机械化和机械化,更稳当地保证生产和建設对物資的需求以及人民生活对粮食、副食品和消費品的需求。

必須合理地优先发展重工业,同时大力发展輕工业,注重使工业更有成效地为农业服务。

必須大力促使农业全面、猛、稳地发展,使它成为更有利于工业发展的基础。

必須特別重視增产有出口价值的农产品和工业品,以換取社会主义工业化事业所需要的設備、原料和某些必需的消費品,加强

我国与各兄弟国家之间的国际合作。

必须逐步调整各生产部门的机构，促进初步划分经济区域的工作，更合理和协调地安排生产力。

必须搞好“改进农业社管理、改进技术，全面、猛、稳地发展农业生产”的运动，和“提高责任心，加强财务管理，改进技术，反对贪污、浪费和官僚主义”的运动，把建设物质技术基础、改进技术、发展生产同巩固社会主义生产关系紧密地结合起来。

必须壮大技术干部、经济管理干部和熟练工人的队伍，特别注意合理地使用现有的干部和工人以及提高他们的技术和业务水平。

必须大力发展山区的经济和文化，逐步在山区建设具有发达的农业和工业的新的经济区域。

必须不断为建设社会主义的物质技术基础增加资金积累，实现社会主义工业化，为保证全体人民永远过饱暖、幸福生活创造条件，同时，在目前必须注意逐步地和有重点地改善人民的物质和文化生活。

必须把发展经济和文化的工作同巩固国防的事业紧密地结合起来，保证建设武装力量的需要，巩固后方，积极保卫北方人民的和平劳动事业。

在具体领导和指导方面，必须使得党的路线、党和国家的政策贯彻到党员和人民群众中去，加强全党和全体人民的思想行动上的一致。在制订主张、政策时，必须更深入实际，采取慎重的态度和贯彻大胆的精神，加强对各种具体措施的指导，提高组织实现计划的能力，保持各个重要活动之间的平衡，迅速地发展经济和文化。必须满足全国的共同要求，同时要集中力量，争取在各个重点工作上取得显著的进步，以便推动全面。必须最合理地使用劳动

力、物資和資金。徹底反對貪污、浪費和官僚主義。在為實現第一個五年計劃而奮鬥的時候，必須切實地為以後的長期計劃作好各方面的準備。

具體方向和主要指標

(一) 工 業

黨中央七中全會決議提出了我國的社會主義工業化的任務和方向，以及在第一個五年計劃中的建設和發展工業的任務。

今後幾年，必須努力實現這個決議，使工業有新的發展，進一步促進農業和其他經濟部門的發展，更好地滿足對生產資料和消費資料的需求。

必須更集中地向工業投資，尤其是向重工業的各個主要部門投資。大力促進各個重點工程的建設，擴大和改進現有企業的設備，並建設下一個計劃繼續建設的一批跨計劃工程。

必須為各個中央企業很好地解決原料供應問題，提高設備利用率；同時注意發揮地方國營工業和手工業的生產能力。

重工業方面，必須按照合理的總規劃發展機器製造部門，提高機器製造和機器修理的能力，保證電力先行一步，積極建設主要原料（鋼鐵、燃料、化學……）工業，特別着重發展采煤和伐木部門。必須引導工業更有成效地為農業服務，增強農業的物質和技術基礎，為農業提供更多的物資。

與發展重工業的同時，必須重視發展輕工業，重視雜糧加工、漁業、鹽業的發展，竭盡全力更好地解決人民對生活必需品的需求，特別是對吃、穿和對學習、保健、家具等方面的需求。

必須促進為出口服務的工業生產。除了開采工業各部門外，必須重視農產、林產和水產的加工業，生產一些用進口原料加工的商品，以增加出口貨的品種和數量。

必須大力促進生產合理化、技術革新和改進管理的運動，努力提高勞動生產率，提高產品質量和降低成本，保證工業生產較快、較平衡地發展和取得更高的經濟效果。

五年內，工業方面投資約占經濟和文化投資總額的百分之四十八以上，其中第一部類約占百分之八十弱，第二部類約占百分之二十強。工業總產值每年平均增長約百分之十七，其中第一部類約增長百分之二十，第二部類約增長百分之十五。中央國營工業每年平均約增長百分之二十二，地方國營工業約增長百分之二十，手工業約增長百分之九。

一、各重工業部門的具體任務

機器製造部門：在技術裝備方面，必須更得力地為農業、漁業、伐木業、運輸業、基本建設，特別是水利建設和公路建設等目前正在使用大量勞動力和勞動生產率低的部門服務；增加各種機器的生產，裝備輕工業、地方工業和手工業，為重工業製造部分設備；大力促進零件的生產，以便更好地解決機器修理的需求。對農業部門，機器製造部門必須更多地供應各種抽水機、改良農具和半機械化農具、改良的運輸工具、農產品加工機器和部分農業機械。

必須使一九六五年的機器產量比一九六〇年增長百分之一百六十九，每年平均增長百分之二十一。國營機器製造部門增長百分之二百七十，每年平均增長百分之三十。為了實現上述任務，必須尽早明確各部門的技術裝備的方向，並在這個基礎上抓緊制訂規劃，重新安排各個機器製造廠和機器修理廠，更高度地實現生產

专业化和协作化，并逐步实现生产技术的标准化。必须建设造船厂、柴油机制造厂、汽车配件制造厂、刀具刃具厂、电缆厂、锦普机器厂、汪秘机器厂、电力技术修理厂、自行车厂、扩建陈兴道机器厂和电力器材厂。此外，还要为中央和各个地方的一些企业改进和增加设备、改善生产作业线。必须加强基层单位的设计能力和集中的设计能力；提高工人的技术水平和积极培养机器制造业的技术工人。

电力：必须促进汪秘火力发电厂的建设工作；完成北江发电厂的建设工作，扩建宜安发电厂，促进拓巴水电站的建设工作。及时架设各条输电线，着重架设深入平原地区的六千伏特和三万五千伏特的输电线，以供应灌溉和排水用电，并为地方工业服务。重视在农村和山区建立小型发电站。

到一九六五年，发电量要达到六亿六千万瓩时，比一九六〇年增长百分之一百五十八。

冶金：争取在一九六六年基本建成太原钢铁联合企业，设计能力为年产二十万吨钢。同时必须促进生产的准备工作，如确定各种铁矿的储藏量、处理各种矿的方法、生铁和钢的产品方案，解决对燃料、耐火砖等的需要。充分利用现有的电炉，装备更多的压延机，以生产一些必要的合金钢。动工兴建钹钢厂。研究更大规模地扩建太原钢铁联合企业。

煤：必须增加采煤业的投资，以便扩建和改造鸿基、锦普等煤矿，恢复蒙扬煤矿，大力促进鹏名煤矿的建设。积极开采其他煤矿和地方煤矿；加强低温煤的开采。争取到一九六五年煤产量将约达到五百万吨。

恢复和建设鸿基炼焦炉，进行焦煤的试生产，并确定它的经济—技术标准，进而扩大焦煤的生产。积极勘探新的烟煤矿。

化学原料、肥料：保证对磷肥的需求，为农业供应部分农药。大力促进氮肥厂的建设工作，争取在一九六五年年底或一九六六年年初投入生产。建立一批生产各种化学原料的小工厂。积极为下一个计划发展各种化学原料的生产做好准备工作，如扩建硫酸厂、建设重碳酸钠厂和农药厂。促进人造棉的研究工作，并准备建设人造棉厂。

必须扩大磷灰石的开采，把一九六五年的产量提高到一百四十万吨。准备在下一个计划建设提炼效率高的磷灰石厂。

木材的采伐和加工：必须把木材工业列为最重要的部门之一。以更多的机械、半机械化工具、改良工具装备林业部门，重视实现木材运输工作机械化。把伐木工人合理地组织起来，鼓励和引导伐木工人扩大采伐木材和竹子。在采伐木材中必须把全部树枝都加以利用。积极发展木材防腐厂。争取到一九六五年木材采伐量将达到一百三十一万立方米，防腐木约达二十万立方米。同时必须十分重视竹子、藤和其他林业副产品的采伐。

必须调整目前过于集中于河内、海防的锯木厂，使其迁移到靠近原料产地和水路交通方便的地方，并能与木材防腐厂相靠攏。重新安排木器制造厂、渔船和运输船制造厂。进一步发展胶合板、薄片木、楼板木的生产，保证其合乎规格和质量要求，以增加出口量。促进对木材的烘焙、压制和干馏研究工作。

建筑材料：必须保证国家对建筑材料的需要，同时努力供应人民以大量的建筑材料；特别重视供应为改良土壤所需要的石灰。一九六五年，水泥的产量要达到七十一万吨，石灰产量最少也要达到八十万吨。鼓励各个手工业工场生产砖、瓦、石灰，装备一些机器，改良工具，改进技术，以便大力促进生产。发展玻璃、卫生设备、绝缘瓷器、轻质混凝土、卵石、石等其他各种建设材料的生产。

二、各輕工业部門的具体任务

食品工业: 必須使杂粮加工业、漁业和盐业来个大转变。

杂粮加工工业 必須及时地为各种粮食消費的变化服务。綜合利用杂粮来制粉、粉絲、餅、糖果、酱油、酒,并結合制成飼料。鼓励和帮助农业生产合作社发展杂粮加工业。在中游地区和山区的一些地方可以建設一些机械化或半机械化的,适合原料供应能力的小規模地方国营杂粮加工厂。

漁业和水产加工业: 在着重改进漁业的淺海作业的同时,要发展深海作业,增加深海作业的大船和机帆船。国营捕魚单位要成为采用新技术的中心,并指导各漁业社采用新技术。必須再发展一批国营捕魚单位,增加机帆船、捕魚船,建設漁港和碼頭等。同时要积极帮助各个漁业社发展造船厂、魚网厂,并增加魚船和魚网。发展水产加工业,制魚露业。爭取在一九六五年达到年产魚二十万吨、魚露六千万公升。

盐业: 必須促进盐田的发展,把盐田面积扩大到四千公頃。在建設大盐場的工作中要重視采取机械施工;努力使塗山、宜安等国营盐場早日投入生产。积极帮助各盐业生产合作社建設盐田的灌水系統,改进晒砂的方法,在有条件的地方应改为晒水法,增加秋冬季晒盐,提高盐田的单位面积产量。一九六五年,盐产量要达到二十五万吨。

糖和糖浆: 必須积极发展国营企业和手工业合作社的糖产量,使糖和糖浆的产量到一九六五年将达到五万吨,其中国营企业約占三万吨。各地方国营企业必須革新設備,革新技术,提高甘蔗的出糖率。必須规划好种甘蔗地区,增加对糖厂的甘蔗供应量。再建設一座日榨蔗量三百五十吨的糖厂;扩建越池和宜安糖厂,使其

日榨蔗量提高到五百吨。

茶、卷烟、水果，积极开发山区现有的茶源，增建一批小型茶叶加工厂。鼓励改造富寿的茶山，为茶厂增加原料。大力促进烟叶、罐头水果的加工，增加出口货源。发展各种饮料制造业。充分利用各种含油子，发展榨油业。

紡織、皮革、縫紉，积极为紡織业解决原料问题，着重采集和加工各种纖維作物，发展蚕絲生产，加强各种紗的生产能力。完成“三·八”紡織厂的建設。重新安排手工紡織业并使其实行技术革新。一九六五年棉布的产量要达到約一亿二千五百万米，蚊帳布达到三千二百万米，人造絲綢八百万米，蚕絲紡綢約一百五十万米。

发展苧麻加工业，为种麻集中地区設备紡紗机。大力种植蒲草和加工蒲草，設备蒲草劈切机和草席織造机。尽量利用各种皮革，发展人造皮革的生产，增加皮革制品的产量。

大力促进紙和紙浆的生产。建設年产紙浆九千吨和产紙六千吨的万点造紙厂。为中央和地方的国营造紙厂增加設备。

大力生产**其他各种日用品**，大力发展木器、陶瓷和玻璃制品，增加文化用品的品种，发展家具、电灯泡、暖水瓶、自行車等的生产。大量配制西药、南药，特別注意使用国产药料。

三、地方工业和手工业

必須深入研究地方的要求、原料来源、劳力、資金，以便确定生产方向，同时必須加强管理工作，大力促进技术改革，提高产品质量和降低成本，以保证取得良好的經济效果。

建設和发展地方工业，主要是为地方的生产和人民生活需要服务，同时重視为全国的和出口的需求服务。

大力发展消費資料的生产,同时扩大生产資料的生产,以便优先地为地方的农业、手工业和其他經濟部門(漁业、林业、运输业、建筑业等)提供各种改良的和半机械的工具以及物資。必須特別注意发展副食品(杂粮加工、魚、盐等)、采伐和加工木材、竹子、造船、农具制造、机器修理、建筑材料和絲、黄麻、苧麻、蒲草制品等行业。

必須促进地方工业(包括手工业)的全面规划化;根据各部門的产品需求、原料供应的能力、生产技术、改进技术的要求和发展前途,对中央工业与地方工业、国营工业与手工业进行合理的安排和分工,扩大各地方之間的合作和分工。

建設和发展地方国营工业,必須着重于需要多而手工业供应不足的、生产組織比較集中而又必須装备机械或半机械的部門。同时,地方国营工业必須对手工业进行技术指导。

必須发展和尽量利用手工业力量,帮助那些有发展前途的行业,重視发展农村手工业,恢复和发展有傳統的行业,注意美术工艺品生产部門。

加强对地方工业的管理工作;完成对手工业的社会主义改造;改进加工、供应、銷售、价格、稅务等制度;加强培养干部和技术工人,合理地給各地和必要的生产单位分配具有大学和中等学校程度的技术干部,促进地方工业和手工业的发展。

为了建設和发展工业,必須加强研究、普查和地质勘探的工作。必須进一步促进研究工作,以便及时指导普查工作,普查工作必須先行一步,以便良好地为勘探工作服务,同时促使勘探工作赶上开采工作的要求。普查和勘探工作的中心任务是为太原冶炼鋼铁工作服务,包括矿砂、铁、烟煤和其他附屬原料。同时,重視普查和勘探褐煤、磷灰石、为輕工业,首先是为瓷器和造紙等工业服务

的各种矿产。

(二) 农 业

实践证明，党中央第五次全体会议的决议所指出的发展农业的任务和方向是正确的。根据这个决议的基本精神，以及最近期间所取得的经验，各级各部门必须进一步贯彻全面、猛、稳地发展农业的方针，集中力量努力使农业生产，特别是粮食生产有更好的转变，提高农业的劳动生产率，增加农村中农产品的消费数量，同时进一步增加为工业、出口等服务的农业商品数量，为实现社会主义工业化创造更有利的基础。

必须特别重视实现深耕、增加复种面积和提高单位面积产量，同时积极开荒和发展多种经营。

必须主动地逐步调整农业中各部门之间的关系，使之保持平衡：大力发展粮食生产，为发展饲养业和经济作物创造有利基础；积极促进饲养业，保证供应肥料和畜力，以提高作物的产量。

重心是大力促进粮食生产：积极进行深耕细作以提高稻谷产量，同时大力发展杂粮生产，办法是既扩大面积、又重视提高单位面积产量。要更好地解决家畜的饲料问题，大力发展饲养猪、牛和其他家畜，放养更多的鱼。鼓励扩大各种经济作物的种植面积和提高单位面积产量，注意划分地区来集中种植一些主要经济作物，以便良好地为工业和出口服务。

根据上述的要求，在五年中，农业产值平均每年要提高约百分之六至五。

要有最大的不屈不挠的和积极奋斗的决心，以保证这个发展速度能够实现。在改进农业社管理、改进技术的同时，最重要和最

迫切的問題是政府必須進一步加強幫助合作社建設物質和技術基礎。

必須促進初步划分農業區的工作，並以此作為依據來適當地確定各地的生產方向，有效地實現各項技術措施，逐步向有着更合理組織的農業生產方向前進。

中央必須集中指導各重點省份；各級黨委和地方政權必須集中指導發展生產潛力大的地區。

必須充分地實現切合各地實際的各種技術措施，特別要集中力量更好地解決水利、肥料、種籽、預防和消滅病蟲害等環節的問題。進一步促進農具的改進工作，更廣泛地使用各種改進農具和半機械化農具。

必須通過積極擴大生產，如深耕細作、開荒、發展集體飼養業，進一步發展各種經營等方法來增強農業社經濟，使集體經濟的比重日益提高，並超過社員的家庭副業經濟的比重。在生產發展的基礎上，必須適當擴大農民的消費量，同時動員農民節約，增加出口農產品的來源，以換取為農業服務的機器和各種必要的原料。在各城市和工業區附近，必須好好地組織蔬菜生產，進一步鼓勵發展飼養業，同時必須建立一些國營飼養場，以便可靠地保證城市工人、職員和人民副食品的供應。

一、關於生產的具體任務

糧食：奮鬥的目標是可靠地解決糧食問題。到一九六五年，糧食產量要達到約七百多萬噸（以稻穀計算）；雜糧的種植面積約占糧食作物種植面積的百分之二十四；**雜糧產量約占糧食產量的百分之三十。**

在確實有利的條件下，必須增加水稻的復種面積，用以彌補山

于种植杂粮、經濟作物或用于基本建設而减少的面积;必須积极地实现提高稻谷单位面积产量的措施。在主要的稻谷产区,必須集中物資和技术力量来迅速地提高产量。

为了增加更多的杂粮,必須大力增种高产作物,如芭蕉芋、水芋、芋头等,采取深耕細作来提高玉米、番薯、木薯、各种蔬菜的产量。平原地区各省要积极扩大种植杂粮的面积。

为了解决粮食問題作出积极贡献,各国营农場和林場必須大力生产杂粮;人民軍各个单位、机关、学校和各城市、市鎮居民,根据各自的条件和能力,要参加粮食和蔬菜生产,并把它作为一个长期的任务。

經濟作物和果树:必須积极扩大經濟作物和果树的种植面积,保证到一九六五年能达到总种植面积的百分之九左右。

必須大力发展甘蔗、茶、烟草、棉花、蚕桑、椰子等生产,为工业增加原料的供应,保证充分发挥工厂設備的效用。必須更大力地发展具有出口价值的經濟作物和水果,如黄麻、苧麻、蒲草、花生、桐油、茶油、香蕉、菠蘿、柑、橘等生产。重視发展各种药材的生产。

必須促进**經濟作物地区的初步规划化**。在平原地区,本来有种植經濟作物习惯的地区必須积极扩大,并在种得少的地区扩大种植面积。在中游地区和山区,国营农場、新垦荒农場和农业社必須大力发展經濟作物和果树的种植。

集中种植經濟作物的地区所缺的粮食,政府和省行政委员会必須保证充分配售,以鼓励各农业社发展經濟作物和交售农产品給国家。同时,必須注意供应工业品、充分供应优良种籽、除虫药剂、增加化学肥料、增加畜力,并且加强技术指导干部。

飼养:除留百分之五土地給社員外,現在再給农业社留百分之五的土地,作为建立稳固飼料基地之用。同时必須加强对飼养

的組織和技术的指导工作。一九六五年耕牛的数量要达到一百七十多万头,猪达到約五百八十万头。

必須特別注意迅速增加母牛的数量,尤其是在中游地区和山区,并且迅速增加母猪数量。

在繁殖牛群方面,要以农业社为主,同时国家必須建立一些农場和飼养場,以提供畜力和奶类。

大力鼓励社員养猪,同时在生产队、农业社广泛地和稳步地发展小規模的集体养猪业,并且促进各国营农場发展养猪业。

广泛地发展养鸡、鴨、洋鴨、鵝、兔、蜂业;在海島和山区多养羊。

繼續大力推进养魚业,重視加强技术指导,同时扩大养魚面积,以便进一步提高魚产量。

积极发展养胶虫业。

植树造林:促进調查、考察工作,划分林业区;积极进行森林保护,森林更新和森林改造等工作;增加投資以增种矿坑用材树,如菩提树、毛竹、大竹等。在中游地区,必須动員农业社和农民增种桐树。大力种植防护林。在平原地区,重視多种竹子、苦楝树等,以增加建造房屋所需的木材。

国营农場:国营农場以大力巩固为主,同时使它得到良好的发展;注重加强管理工作,使它更好地發揮效用。

在今后几年內,必須加强管理已經种植的作物,同时扩大經濟作物、果树的种植面积,注意种植各种多年生但能很快就有收获的作物(如,茶、柑、橘、菠蘿、苧麻,等等)和短期作物(如,棉花、烟、花生等),以便給工业增加原料,給出口增加有价值的商品;大力发展畜牧业,以便提供食肉、奶类和毛料等,同时积极解决一部分粮食問題。必須尽早确定每个农場的具体生产方向,并且实现生产专

业化。

促进各个国营农場的基本建設，爭取在今后三、五年內，使大部分国营农場的生产趋于稳定。必須調整那些規模太大或面积太广而同农业社交錯的农場，使管理工作更加便利。

各个国营农場必須努力提高单位面积产量、降低成本、很好地完成向国家上繳产品的任务；必須在使用新的技术方面，对农业社起示范作用并給予帮助。

二、在农业中建設物质、技术基础 和使用先进技术

必須大量增加国家对农业的投資。在五年內，撥給农业的資金約占經濟和文化投資資金总額的百分之二十一，其中三分之二强的資金用来为集体生产建設物质和技术基础，另外三分之一弱用来建設国营农場。此外，必須增加对农业合作社的物資供应和长期貸款；必須指导农业社使用其所积累的資金和社員劳动力，以便增加用于生产的固定資產。在技术指导方面，必須深入群众，深入农业社，深入每一地区、每一类作物，很好地为实现深耕、增产、增加复种指数、垦荒和发展多种經營服务。

发动平原地区人民参加发展山区經濟：必須尽早訂出全面、具体的計劃并且加强指导工作，以便把部分平原地区的人力調到山区去，增加种植面积，建設新的經濟区，以便发展粮食作物、經濟作物的生产，发展畜牧业，培植和开采山林，发展地方工业。

主要的形式是把平原地区人民組織成一个队或一个組加入山区原有的各个农业社，发揚农业社內部的团結互助精神，大力推动生产，改善全体社員的生活，为农业社、为祖国創造財富。同时也要在具备有利条件的地方，为这些平原地区人民成立小規模的农

业社。

在中央的帮助和各平原地区的积极参加下，**中游地区和山区各省在安排生产地点、安排劳动、指导生产和技术方面，負有主要的責任。**必須特別注意保护森林，保持水土，兴修水利，以便良好和长久地发挥效益。

在平原地区和沿海地区，有荒地的地方必須扩大耕种面积。

在垦荒的同时，必須繼續提高复种指数。并且，在垦荒和提高复种指数的土地上注意实现深耕，提高单位面积产量。

在五年內，必須多垦荒約四十五万公頃土地（包括国营农場在內）。到一九六五年，把全国耕地的复种指数提高到一点八倍。

水利方面：必須集中力量，促进水利工作，以便进一步扩大灌溉面积，縮小受涝面积，同时积极巩固堤壩、涵洞，防治水災。

到一九六五年必須保证有約百分之五十的耕地得到自流灌溉，使百分之八十的水稻面积得到充足的水源，使集中种植經濟作物的地区得到充足的水源，同时，扩大杂粮作物的灌溉面积。

为了实现上述任务，必須迅速增修渠道，全部发挥現有水利工程系統的效益，积极完成正在兴修的水利工程和增建另外一些水利工程，如白鶴、大度、郑舍、永保、美都、笙河、南馬江、德寿等地的抽水机站，彝河、永治等地的水閘，南隆、錦山、錦里等地的水庫，貢溪水壩，河东堤，等等。注意大力发展各种电动抽水机、柴油抽水机、煤气抽水机等的生产，以便有力地為排灌工作服务。种植蔬菜、經濟作物和杂粮的地区，必須积极打井，汲水灌溉。

必須积极添置和及时修理各种挖土机、推土机、疏浚和运土等机械，扩大对各主要工程和主要渠道的机械施工，在农业社中組織水利工作专业队为使用各种改良工具和提高劳动效率創造条件。

加紧研究解决山区、垦荒区和各农場水利建設問題的措施。广

泛施行灌溉方面的技术制度，以促进土壤的改良和作物产量的提高。

肥料和改良土壤方面：到一九六五年，必须把各种有机肥，主要是厩肥增加到平均每公顷八吨，更多和更好地施用磷肥，努力给各个集中种植经济作物的地区和重要的水稻地区增加氮肥的供应量。必须保证到一九六五年，约有四十万公顷水稻田都放养桑花萍，广泛种植其他各种绿肥作物（如田青、骨气、银合欢等），努力开辟其他各种肥源，如塘肥等；有计划地促进挖取和施用红河淤泥的工作。

为了改造贫瘠地，在采取轮种、营造树林、防止水土流失、施用绿肥、厩肥、化肥的同时，必须在每一公顷的碱化和贫瘠耕地上施五百公斤到一吨的石灰。必须保证有足够的煤炭和运输煤炭和石灰石的工具，以便用来烧制石灰；在生产石灰工作中要注意给予技术指导 and 合理地组织。

种籽方面：必须更加广泛地做好选择、培育和推广良种的工作。要保证到一九六五年，各农业社的稻田都能用上经过选择的种子，其中约一半是良种。对集中种植的地方广泛推广玉米和薯类的高产良种、经济作物良种和绿肥作物良种。在家畜方面，要有足够的种畜、首先是种猪，以便促进生产。国家要增加良种方面的投资。农业部在组织和技术方面负有责任，各地要积极采取措施，保证在选择、培育、保管和供应良种方面取得显著的进步。

防治病虫害：必须生产和进口足够的药剂，供作物防治害虫和家畜防病、治病之用。积极消灭老鼠。

改良工具、半机械化和机械化工具：解决平原地区畜力缺乏问题的办法，主要是积极增加耕牛，在平原地区进一步努力发展母牛，圆满地实现继续把耕牛从山区输送到中游和平原地区的计划，

并且要更加周到地照顾和保护耕牛。同时,必须努力增加拖拉机,进一步扩大机耕面积。目前,必须集中现有的拖拉机到缺乏畜力和能够进行机耕的地方(如集中种植经济作物、杂粮作物地区,以及有自流灌溉的重要稻田),并且必须加强管理,以便更好地发挥拖拉机的功效,减少单位面积的机耕费用。

在地方和重工业部的参加下,农业部必须大力促进对各种改良工具和半机械化工具的试验工作,并且要尽早作出结论。经过鉴定认为是好的工具,必须根据规定的质量的要求组织生产。

必须大力推广半机械化和改良农具以及各地适用的运输工具。在水车、起重杠、运输工具和农产品加工机器等等上面广泛使用滚珠轴承。

(三) 运输和邮电

必须克服近几年来在交通运输与发展经济、文化和巩固国防需要之间出现的不平衡状态。

必须改造和逐步修筑各条交通路线,使之成为一个统一的和更合理的交通网。发展铁道运输,改造和大力发展水路运输,适当地发展汽车运输,初步建立航空运输事业,以便在各主要线路上及时运输各种主要物资,同时发展深入农村和山区的交通运输。

必须增加疏浚工具、装卸工具、运输工具和牵引力,积极实现水路运输的半机械化和机械化,推广各种改良运输工具,组织好维修网,逐步建设各种运输工具方面的储备力量。

必须大力改进运输管理工作,注意掌握各个运输力量和货源,把运输工具的使用管理好,统一、合理、快速地分配和调度运输工作。为降低运输成本而奋斗。

在五年內，平均每年在國內運轉的物資按噸數計算約增加百分之十一以上，按照噸公里計算約增加百分之十四；客運數量約增加百分之十五。

各個部門的具體任務：

鐵路：修築南綫鐵路（咸龍橋、咸龍—宜安鐵路綫和球甲—义坛鐵路）和太原、北江、汪秘、乃阳—騏驎的專用鐵路。在海防—老街和河內—陸南關綫路上的一些主要路段實現技術改造，以便增加運輸能力。

增加機車車輛和裝載磷灰石、汽油、潤滑油和旅客等的車廂。

水路：疏浚連接河內、海防、南定、越池、北江等城市的主要河道。改善河床和爆破大河重要河段上的礁石。

大力發展船隻，增加汽船、拖船等牽引力。增加（河內、越池、南定、咸龍等地各個主要碼頭）機械裝卸工具和改良裝卸工具。

海路：加強海防港口（修建裝卸磷灰石碼頭和加固各個碼頭）和邊水港、鴻基港、錦普港的設備，以提高裝卸能力。

增加各個港口的疏浚工具，使中型海輪可以通行無阻。初步成立內海輪船隊。

陸路：改造和保養公路，努力把路面修得更好，在一些重要路綫要加寬路面，以便提高車輛的使用率。增修直達山區各縣的公路。

組織聯運，減少與鐵路和水路平行的公路上的汽車。合理布置維修網；增加零件生產，保證及時修理車輛和進一步提高維修質量。

依靠人民群眾的力量，把興修水利同為農場和國營林場修築公路結合起來，進一步發展農村和山區的交通運輸，主要是修築從村莊到田地的公路；注意為山區人煙稠密的地方、墾荒區和林土產

丰富的地区服务。广泛发展各种改良运输工具，如胶輪車輛、馬車、牛車、竹艇、木船，等等，在各个农业社和工地上进一步促进解放双肩的运动。

邮电和广播：扩大和巩固邮电和广播网，以便及时为各级的指导工作良好地为生产服务，为巩固国防和发展文化的需求服务。巩固乡级邮电站；提高通讯质量，组织好报纸的发行工作。一九六五年，邮电部门的业务工作量将比一九六〇年增加约百分之七十五。

(四) 基本建设

在国营经济和集体经济中，必须努力增加基本建设基金的积累；并且必须最节省地使用资金，争取最好的经济效果。

在每年国家预算的分配方面，必须把百分之四十左右的国内收入部分用于经济和文化方面的基本建设。在对经济和文化的基本建设方面的投资总额中，生产性投资必须占百分之八十六左右，其中农业约百分之二十一，工业约百分之四十八以上，交通和邮电约百分之十二。

在基本建设资金的分配和使用方面，必须集中解决生产方面的迫切需求；集中拨给各个重点工程，各个必须完成以投入生产的工程，各个可以迅速完成和早日投入生产的工程（注意扩大和改进原有企业的设备）。此外，必须建筑跨计划的一些工程。必须努力克服因拖延施工时间、半途停建而造成积压和浪费资金的现象。

必须大量增加农业的投资，主要是用于兴修水利，装备水泵、拖拉机和组织选种、育种和供应种子等工作，为农业生产合作社服务。

必須大量增加工業投資，主要是保證機器製造、電力、采煤、冶金、肥料、化工、采伐木材、漁業、鹽業、淀粉、糖、肉類、水果加工業等等建設的需要，以便增加農業和工業的技術裝備能力，增加農業和工業所需要的動力、燃料、原材料的供應，同時進一步解決吃、穿和出口問題。

增加對運輸部門的投資，以便克服現在存在於運輸和工農業生產之間的重大不平衡的現象。

必須集中向各個生產部門投資，因此，必須減少對非生產部門的投資。對於建築住宅、醫院和公共福利事業，則仍然保持適當的投資，以便在部分改善工人、職員和人民的生活條件。

為了最有效地使用資金，必須**加強對基本建設的管理**。

必須努力設計那些自己能夠設計的工業工程。對於那些由兄弟國家幫助建設的工程，主要是請他們幫助進行工業設計和供應設備。必須研究我國的自然條件，以便在每個建築設計中定出適合的安全系數；必須減少不必要的裝飾。

必須總結建築各個工業工程的經驗，以便制訂臨時規章，作為工業建設設計方面的依據。

使國內提供資金和建築材料的可能與國外關於供給設計和設備的可能更加密切配合起來，以保證建設計劃的實現和投入生產。

必須努力為降低建築成本和提高建築質量而奮鬥。採用適合的設計，特別是各個民用工程的标准設計。對於材料的使用要進行嚴格的管理，並且採用更先進的定額。合理布置工地上的建築程序。更廣泛地使用建築機器和改良工具；統一管理使用計劃、修理計劃，注意保管機器，把機器使用率提高到百分之五十到六十。加強預計單價和定額的制訂工作，以便為在建築部門中良好地實行經濟核算打基礎。

按照建設程序改进基本建設計劃的制訂工作。必須在上一年的六月份左右編好下一年的基本建設計劃。在今後的幾年內，必須加強各個巨大工程的考察和設計工作，為今後的長期計劃作好準備。

健全、精簡中央和地方的基本建設機構，深入管理定額、管理技術、管理財務和管理勞動。健全工地的指揮部，統一指導建築安裝工作，加強對施工的管理。

大力促進建築科學技術研究工作，根據我國自然條件的要求解決一些問題，如地基問題、通風設備問題和防潮問題。

（五）商 業

各個商業部門的任務是擴大物資交流，良好地為初步建立社會主義物質和技術基礎服務，為促進工農業的生產發展，為改善人民的生活、鞏固新的生產關係和完成社會主義改造作出貢獻。

商業工作的目的必須是，加強工農業之間的經濟關係，加強城鄉之間、平原和山區之間、國營經濟和合作社經濟之間的經濟關係。必須很好地實現收購計劃和貨物供應計劃，合理安排商業網，擴大有組織的市場，加強對自由市場的領導，以便刺激生產發展和為生產的大力發展服務，同時逐步提高人民的生活。

對外貿易工作在發展國民經濟事業中具有非常重大的作用。必須加強同各個社會主義兄弟國家的合作和擴大同其他國家的貿易。根據生產的發展和合理安排國內的消費，必須大力促進出口，這是對外貿易工作中的主要環節，其目的在於保證對日益增長的進口設備和原材料的需要，和部分解決日用必需品的需要。

商业方面

一、收购农产品和工业产品：在农业生产发展和农业商品比例增加的基础上，国家必须加强收购工作，掌握绝大部分农业商品，同时保证农民的合理需要，刺激生产的发展。

必须扩大和改进收购工作；通过签订合同的形式来加强同农业合作社和手工业合作社的联系。必须很好地贯彻稳定义务售粮定额政策和按照鼓励价格收购定额以外的粮食。

二、大力改进商品的分配和供应工作：保证供应人民以必需品，发扬勤俭建国精神，注意更好地实现按劳分配原则，激励生产的发展和为生产服务。注意给各城市和工业区供应粮食，给工厂供应原料，给农村和山区供应生产资料、建筑材料和日用品。必须使国内消费和出口之间的关系趋于合理化，坚决拿优良的商品出口。

在五年内，零售商品总额每年将平均增长约百分之六。

三、安排商业网和加强市场管理：大力加强国营贸易，把供销合作社扩展到各乡，巩固公私合营商业，继续改造小商业，注意扶助和鼓励合作组发展生产，并与供销社配合，使大部分小商贩逐渐转为生产者。必须更好地掌握上述各环节，以建立统一的社会主义市场，同时加强对自由市场的管理。坚决制止投机倒把。

四、价格：坚决稳定物价，以保证各阶层劳动者的实际收入，进一步巩固货币的价值。继续把不合理的商品价格加以调整，以便进一步发挥鼓励生产的作用。研究降低供应农村的部分生产资料的价格和部分利用国产原料生产的、生产稳定的和能够保证需求的日用品价格。实行对价格的统一管理，并实行对价格指导的分工。

对外贸易方面

必須制訂具体計劃，积极利用热带資源、热带农业生产条件和劳动力等，进一步增加和改进出口商品品种，为大力增加出口打下稳固基础。

在第一个五年計劃期間，出口總額比过去五年增加一倍，而一九六五年的出口總額要比一九六〇年增加百分之七十四。

中央和地方各部門必須經常关心和严格执行为出口服务的各項政策和計劃。同时，必須使全体人民透彻了解对外贸易工作的重要意义，努力发展生产和厉行节约，积极增加出口貨源。

进口方面：必須坚决集中力量解决生产、建設和人民生活上各項迫切需求。注意按时、按規格进口和保证质量。

（六）財政和信用

一、財 政

为了保证建設社会主义的物质和技术基础以及发展經濟和发展文化的需求，积累資金和增加国家財政收入是一項极其重要的任务。

根据第一个五年計劃期間工业、农业和其他經濟部門的生产发展速度，国家財政（国内資金方面）收入平均每年增长約百分之六强。

必須改进財政收入的政策和制度，挖掘一切潛力，充分地、及时地征收国营經濟、集体經濟和个体生产者应繳款項，动员人民充分履行对国家应尽的义务。

必須采用最合理和最节省的方法分配財政預算，保证为社会

主义工业化积累资金,同时逐步改善人民的生活。

二、信用和货币

必须扩大信贷工作,对合作社,特别是农业生产合作社、渔业生产合作社和盐业生产合作社要在资金和物资上给予大力帮助,帮助各合作社逐步建设物质和技术基础,并发展生产。必须充分调动人民手中的游资,扩大储蓄工作,国家银行和信贷合作社紧密结合起来,使信贷合作社成为国家银行的得力助手。

大力改进货币流通计划和管理工作,调节货币流通,使之符合商品流通的需求。加强和改进银行工作,使国家银行能够发挥它在信用、货币和支付等方面活动中应有的中心作用。

(七) 劳动,培养干部和工人

一、安排社会劳动力

在确定各部门的发展方向和大力改进技术装备的基础上,必须合理地安排社会劳动力,更好地使用我国北方充沛的劳动力,提高劳动生产率,迅速地增加财富,从而扩大社会主义积累和改善人民的生活。

必须积极地把平原地区的人力调动到中游地区和山区,以协同当地同胞发展这些地区的经济;迅速壮大技术人员的队伍,并给农业保持应有的青年劳动力。

必须严格控制非农业生产人口的发展,在一个相当长的时间内,努力稳定城市人口,特别是市区内的人口。

在各个国家机关和企业,必须改进组织和稳定编制;对需要增加编制的单位,必须加以严格地审核和管理。在生产部门,必须扩

大有技术根据的劳动定额工作，为通过提高劳动生产率来提高主要产品的产值而奋斗；尽量缩小非直接生产人员的比例。对老弱和丧失劳动力的人，正确地执行社会保险制度；在各个部门中，必须有计划地适当使用妇女劳动力。

二、劳动生产率

必须大力改进技术，改进生产工具，在各个主要生产环节上实现机械化和半机械化，深入改进管理工作；注意加强劳动纪律，提高干部和工人的业务水平，更深广地推动竞赛运动，以迅速提高劳动生产率。

在工业方面，注意增添设备，以便使整个企业的生产作业线保持平衡；更换过于落后的生产设备；在各个繁重的耗费劳动力较多的生产部门中实现机械化；努力提高设备利用率。在五年中，每个国营企业的工人、职员，平均每年必须把劳动生产率提高百分之八左右。

在基本建设中，必须努力提高各种施工机械利用率，扩大各个主要水利建筑工程和重要交通线修筑工程的机械施工，在各个工地的土石工程和运输工作中，做到广泛使用半机械化工具和改良工具。必须使属于中央管理的建筑和安装工人的劳动生产率平均每年提高百分之五点五左右。

在交通运输部门中，必须逐步做到装卸机械化，及时维修各种设备；合理组织和运用运输力量。属于中央管理的运输工人的劳动效率平均每年必须提高百分之七点五左右。

三、干部、工人的培养

必须很好使用和大力培养现有的技术干部和工人，同时积极

发展技术干部和工人队伍。

在实现社会主义工业化的过程中，对符合于各个国民经济部門的逐步发展需要的干部的培养，必須有一个长期规划。要着重培养一些高級的科学技术干部，以便承担各重要部門和企业的教学、研究和技术管理工作。注意在业务和技术上培养各級、各部門的經济管理干部。加强管理技术干部，更加合理地安排和使用技术干部；要制定鼓励在科学技术上有才能的人的具体政策。

在培养新干部的工作上，必須滿足各部門、各地方和各生产单位对于具有大学、中級和初級水平干部的需求，必須增加讲授和研究科学的干部；更加注意培养經济管理干部。及时地为各农业合作社培养干部；更加注意为各手工业合作社培养干部。

到一九六五年，在工业、基本建設、交通運輸等部門，努力做到在一百个技术工人中最少有一个具有大学水平的干部和大約有五个中級技术干部。在农业方面，将增加各农場、省、县的具有大学水平和中級技术水平的干部，以及派中級技术干部到一些乡去。

要实现上述任务，必須合理安排学校和班級、增添教学設備，尤其要注意提高教員的水平。在办日校的同时要大力发展夜校和函授学校。要总结实现培养干部方針和主張的情况，总结經驗以便整頓工作，保证取得更好的效果。

在培养技术工人方面，必須注重提高质量，在生产单位中，多办培訓班。应特別注意为机械、采矿、电力、化工、冶金等部門培养熟练工人。必須更加周密地組織提高現有工人技术水平的工作。

（八）文化、教育、保健事业

一、文化进修工作仍然是教育部門中的一項首要工作，它的目

的是提高工人、农民、干部、部队的文化水平，以便为提高他們的技术、业务水平打下基础。注意大力发展业余文化学习，把学习文化与学习技术和业务结合起来。

在普通教育方面，必須在平原和山区的少年儿童中实现第一級(小学)普及教育。多开办一些第二級(初中)、第三級(高中)普通学校，以滿足劳动人民子弟求学的願望，但是应根据国家和人民的能力办学，着重提高学习和教学质量，以及組織到了劳动年龄的学生到合作社去进行課外劳动。巩固和发展一边学习文化、技术，一边参加劳动生产的学校。到一九六五年，普通学校学生总数将增至三百五十万人，比一九六〇年增加百分之八十五。

必須促进教学改革工作和大力推动“二好”竞赛运动，使学校与生活、学习与劳动、理論与实践更加密切地结合起来。必須在青年、少年儿童中很好地进行全面教育(智育、德育、体育、美育)，尤其注重加强政治和思想的教育。必須大力注意培养師資，同时提高教科书的质量和增加各学校和班級的教學設備，以便提高学习质量。

二、巩固各文化和新聞部門的組織，提高文化、艺术的各项活动的质量，使得文化、新聞、文艺的工作更加深入基层单位，为生产和造就新人貢獻力量。大力推动群众的文化 and 文艺运动。

提高书报的质量，合理組織出版、发行工作，使书报直接送到讀者手中，特別要注意做好推动和引导閱讀书报的工作。

在电影和戏剧方面，必須十分注意领导剧本創作的工作，保证作品具有高度的思想性和艺术性。提高新聞紀錄片、科学技术片的质量，重視幻灯片。

大力生产收音机，发展广播网，在人民中进一步扩大收听广播的范围。促进图书馆和俱乐部工作。繼續发展文物保护工作。

重視对文化、新聞、文艺干部进行关于政治、业务、艺术方面的培养和訓練,以便逐步提高工作质量,为使人民的精神生活一天比一天更加丰富多彩和愉快作出贡献。

三、大力开展**医药卫生工作和体育运动**。医药卫生工作必須貫徹防病为主的方針。在防病、治病和配制药品种工作中,要重視东西医紧密結合。

积极依靠人民,加强对各种疫症、职业病和社会疾病的預防措施。努力对人民进行讲卫生和按照新生活安排飲食、起居、劳动、娱乐的宣傳教育工作。更加重視工人、尤其是在矿区、山林和有害于身体健康的生产单位的工人的保健工作和改善劳动、食、住、休息等条件的工作。大力推动消灭瘧疾的工作。更加重視保护母亲和儿童的工作。

在治病工作中,注意提高現有医疗机构各方面的工作质量,同时再发展一些新的机构。开展出診工作。

一九六五年的病床数目将比一九六〇年增加約三分之一;約百分之九十的乡将設有医疗一助产所;許多乡将有医生負責保健工作。

必須發揮国内的潛力,以便把药品和医疗用具的产量增加一倍左右,注意提高各个制药厂的产品质量,加强物质和技术基础,建設抗生素制造厂。

大力培訓医务干部,重視培养管理干部和科学研究干部,按照合理的比例增加护士、医士和医生的人数。

医学科学研究工作要为防病、治病、制药等方面服务,要把現代科学知識同国内的实践結合起来。

体育运动方面,必須繼續巩固和扩大体育运动,同时逐步和有重点地加以提高。大力发展符合我国特点的国防体育和各种新的

体育项目,同时有选择和有提高地发展民族体育。

初步把体操和一些必要的体育训练项目列入普通学校、专业学校和学习课程。制订适合于各种职业的体操动作,大力发展各个生产部门的体操运动。

(九) 人民生活

在大力发展生产的同时,必须逐步改善人民的物质和文化生活。

我国全体人民的生活需求日益增加。在生产水平还低的条件下,必须集中力量切实和有重点地解决最迫切的需求。

要使全体人民永远过饱暖和幸福的生活,唯一的道路是关心逐步建立社会主义的物质和技术基础,实现社会主义工业化。为了达到上述目的,在接受各兄弟国家的援助的同时,我国人民必须以依靠自己的劳动为主,努力为经济建设积累资金。因此,必须发扬勤俭建设祖国的精神,必须在消费和生产中厉行节约。

必须使我国全体人民认清正确地解决经济建设任务与改善生活任务之间的关系的重要性,既要为现在着想,又要为将来着想,奋发为改善生活而努力,加强决心,踊跃参加推进增加生产和厉行节约的竞赛。

根据具体情况,照顾儿童、老人和丧失劳动力的人,同时必须进一步贯彻按劳分配原则,根据粮食、副食品、消费品的情况,做好分配工作,其目的是合理地加强劳动力,鼓励每个人积极地生产和工作。

按照上述精神,改善工人、职员物质生活的主要方向是增加实际收入;更好地安排粮食和副食品分配工作,稳定物价。继续

扩大計件工資制，实行提高級別和調整工資等級，使其达到合理。注意帮助子女多的家庭，并增加社会福利。增建住宅，修葺旧屋，解决工人、職員的住宅問題，对过于窄小的住宅作部分的改善。

对农民說来，主要是为圓滿地实现发展农业生产計划而奋斗；在这个基础上，到一九六五年，大部分劳动农民的生活将提高到过去上中农的生活水平。国家必須注意給农村增加工业品的供应。要增加建筑材料(如竹子、薄竹、木材、水泥等)的供应量，同时积极指导各农业社增产磚、瓦、石灰等，更好地解决农民修建房子的需要。努力增加和很好地使用农业社的公益金，大力推动福利事业，如增办托儿組，开办学校和閱覽室，建立医疗一助产所，修筑道路、桥梁，打井等，逐步建設农村的新生活。

对其他各阶层劳动者，如手工业者、小商贩、最近回国的越侨等，必須注意帮助他們解决就业問題，发展生产和逐步增加收入。

(十) 发展山区經濟、文化

必須大力发展山区的經濟和文化，以提高山区人民的生活水平，为促进我国北方經濟的全面和平衡发展作出貢獻。

在今后几年內，必須进一步推动山区的农业生产，使其发生更显著的变化。

在粮食方面，努力生产足够的粮食，以便滿足当地人民，包括从平原地区迁来的人民的需要，并为中央直屬工业区和大工地提供相当数量的粮食；保证有飼料来发展飼养业。

必須大力发展經濟作物的生产，扩大纖維作物、果树、油料作物、药材的种植面积，一方面发展短期作物，一方面积极建立多年

生作物的基地。

努力恢复和发展家畜饲养；大力发展牛、馬的饲养，以繁殖作为重心。大力发展养猪业；发展鸡、鴨、洋鴨、鵝饲养业；按照具体条件来发展蜜蜂、山羊、綿羊、兔、鹿饲养业。

十分重视发展林业，把护林、育林、改造森林、植林与森林采伐和林产品加工紧密结合起来。

必须积极动员平原地区人民到山区参加经济建设。在做好思想工作，加强地方群众与刚迁来的群众之间的团结的同时，山区的党政领导必须积极帮助他们组织生产，逐步稳定生活，使从平原地区刚来的群众热爱新的故乡，安心和积极发展生产。为了保证良好地和长久地发挥经济效果，必须特别注意采取各种措施预防水土流失、保护地力、改进技术、深耕细作，提高单位面积产量。必须加紧建立科学技术研究机构，以便切实地满足山区生产的需要。

工业和手工业方面：巩固省級和县級的机器厂；大力推进地方的杂粮加工和消费品生产单位；增建药料、油精等加工单位。

扩大各县、工业区、重要经济区的**交通运输网**，以便为经济发展和治安、国防的要求服务。积极增加经过改良的和半机械化的运输工具以及增加驮馬、驮牛；积极开辟水路运输线，制造更多的船只。

发展文化教育、保护健康等事业，对促进山区经济建设是有着非常重大的意义的。在五年计划中，将使从十二岁至四十岁的山区人民基本上摆脱文盲状态，发展普通教育（尤其是小学和初中），对干部进行专业教育和提高干部文化程度。把普通語文教学与民族語文教学工作结合起来；要善于利用民族文字来提高各民族的文化水平。努力培养地方民族干部，主要是培养种植、饲养、林业、

医学、教育、地质等部門的干部，注意为各少数民族地区培养铁匠、木匠、建筑工人。

大力开展群众文化活动；发展各民族的文艺形式。增加书报数量，扩大广播系統，增加电影和幻灯放映队。

卫生方面，特別注意卫生防病工作；基本上消灭瘧疾，預防和医治麻瘋症。爭取到一九六五年使山区各县都設有医疗所，其中約有半数达到相当于医院的水平；在平地，海拔稍高地区各乡和高山地区部分乡將設有医疗—助产所。

第三部分

加强对經濟財政的領導和管理， 提高实现計劃的組織能力

党的第三次全国代表大会召开以后，党关于北方社会主义革命的总路綫，已經日益深入到全党和全体人民中去，并且正在成为强大的物质和精神力量。为了更好地执行党的路綫，發揮人民的革命力量，大力促进北方的社会主义建設，从中央到基层的党政領導，必須更深入掌握經濟財政的領導和管理工作，尤其是要提高各級政权在管理財經工作中的作用，提高实现計劃的組織能力，这是当前管理国家的全部工作中最重要的关键。

一、改进和加强国民經济計劃化的工作， 保证各个經濟和文化部門按比例发展

在党和政府的經济管理任务中，国民經济計劃化工作有着非常重大的意义。在生产关系和經济結構中所发生的新变化，要求

我們必須改進和加強計劃化工作，進一步提高發展國民經濟計劃的質量。

必須加強各種基本調查和經濟調查的工作，研究各個主要經濟部門的規劃。促進初步劃分北方的農業區、工業區和綜合區的工作；初步確定每個地方的各種區域。

必須積極準備和制訂各項長期計劃。必須提早編制年度計劃，以便在上一年度的十一月份傳達到基層。改進各個部門計劃，首先是農業、工業、基本建設和勞動計劃的編制工作。改進計劃的指標系統，區別指令性指標和指导性指標；充分重視各種有關質量的指標。規定技術標準系統，規定物資消耗和勞動消耗的定額，作為更正確和統一地擬訂計劃的依據。

必須制訂國民經濟綜合平衡表和財政計劃的綜合平衡表，提高勞動、物資和貨幣平衡表編制工作的質量，更好地安排國民經濟各個主要方面，使之保持平衡。

為了為黨和國家對經濟工作進行領導服務和改進國民經濟計劃化工作，必須加強統計工作，促進經濟調查工作，整理資料，經常掌握情況，提高質量，保證統計工作的統一性、客觀性和確實性。

二、改進經濟管理組織，在領導和管理經濟工作中，很好地實行民主集中制

民主集中制是社會主義國家和社會主義經濟管理工作的基本組織原則。

必須加強對各級經濟管理組織的領導，並加強對各級經濟管理組織的監督。

織、改进工作方法，制訂工作制度，坚决反对官僚主义、文牘主义和會議过多的現象。

必須健全各个全面管理經濟的机关：研究設立一个負責拟訂长期計劃的机关，另設一个專門拟訂年度計劃和協助政府指导执行計劃的机关。

健全組織，統一处理劳动和工資等問題；合理地安排和提高下列各个机构的质量：財政、外汇和各种对外經濟活动的管理机构、物資管理机构、收购和零售工作、手工业管理机构等。加强党和国家的監察机构。

在經濟管理工作中，必須进一步發揮各級政权和各个部門的作用，注意更加深入指导和組織执行計劃的工作。首先，**必須保证政府會議的集中指导**，以便高度和及时地發揮效力。并在这个基础上，**加强各部、各省、市的責任**，保证良好地执行各个部門、各个地方的計劃。在指导执行計劃的工作中，政府和各部，各区、省、市行政委員會，必須迅速和利落地解决屬于自己权力範圍內的工作，同时大力發揮各个地方和各个生产单位的积极性和主动性。

必須提高各个部門和各地方的社会主义协作精神，严格执行經濟合同制度，加强檢查督促，加强責任制和执行計劃的紀律性，改进工作方式，树立緊張、具体、深入群众、深入基层生产单位的作風。

三、加强基层单位的經濟管理工作， 正确地执行社会主义經濟管理原則， 扩大和巩固經濟核算制度

加强基层单位的計劃工作，提高企业的生产、劳动、財務、技术等計劃的质量。巩固各方面管理工作：生产管理、物資管理、劳动

管理、技术管理、财务管理,以便竭力发掘各个企业的潜力,保证胜利地完成计划。

由各个企业到各个车间、各个生产组和生产队,扩大和巩固经济核算制度。废除“供给制”的管理方法。各个企业的经理,必须做好经济活动和财务情况的分析工作,发掘潜力,并制订推动企业各项经济活动的有效措施。

财政和银行部门,必须保证正确地实行有关财政管理和货币管理的条例和制度,协助和推动各个部门、各个企业巩固企业的财务制度以及遵守向国家缴纳税款和利润的制度,通过经济 and 财务分析,督促企业充分重视经济效果和企业的盈利。

在加强企业党委领导作用的基础上,必须大力发挥经理的职能和强调他的权力和责任,同时充分地发挥工会组织指导职工切实参加企业管理的作用。

必须大力巩固和发展各企业、工地、农场、合作社中的党支部和劳动青年团支部,动员全体党员和团员在技术革新、促进生产和厉行节约的竞赛中起骨干作用和带头作用。

四、加强思想领导和政策领导

为了良好地实现上述任务,必须加强思想领导和政策领导。

必须继续提高爱国主义精神,提高社会主义觉悟和加强统一祖国的斗争意志,树立在党的社会主义工业化路线中贯穿的政策思想和基本思想意识。稳固地树立集体当家作主的观点、自力更生思想和勤俭建国思想,树立新的劳动(忘我的劳动,有组织、有纪律的劳动,有技术的劳动)观点,提高革命警惕性和发扬积极紧张工作的精神。加强团结一致和提高革命乐观主义精神,以及坚定对北方社会主义建设事业和对和平统一祖国斗争事业胜利的

信心。发揚无产階級国际主义精神，在建設国家經濟和文化事业中，同各个社会主义兄弟国家紧密团結，加强整个社会主义陣营的力量。

关于五年計劃的宣傳教育工作，必須使得每个人都认清胜利和困难，透彻地了解計劃的总方向，为建設物质和技术基础而增加資金积累，并逐步地和有重点地改善人民生活的方向，发展工业和农业生产的方向等，从而提高革命斗志，集中力量，發揮有利因素，克服困难，胜利地完成国家計劃。

必須及时地研究、頒行或修訂、补充各項政策、制度和条例，使其符合于生产关系和生产力发展的新情况。一些重要的政策和制度，必須成为国家的法律。必須把党和国家的各項政策向广大党员、干部和人民群众傳達并对他們进行政策教育；同时必須掌握各基层单位的实际情况，以便保证能够正确地及时地执行各項政策。人人都必須遵守法律和严格执行国家的各項政策、制度和条例。

必須努力很好地展开“提高責任心，加强財政經濟管理，反对貪污、浪費和官僚主义”运动和“改进农业社管理、改进技术，全面和猛、稳地发展农业生产”运动。

我們全党和全体人民正在为实现繁重而光荣的革命任务而奋斗。

北方的社会主义建設事业和南方的爱国斗争运动正大力发展，并互相促进。

北方同胞大力进行社会主义建設，就是建設自己的飽暖、幸福生活，也就是为全国同胞建立未来幸福生活作好准备，同时也鼓舞了南方同胞为反对美国侵略者和吳庭艳卖国集团而展开坚决、

頑強的鬥爭。

南方同胞直接進行反對美帝國主義及其走狗的鬥爭，不僅為爭取自身解放和對實現和平統一國家作出貢獻，而且還對保衛北方人民的和平勞動作出十分巨大的貢獻。

在實現第一個五年計劃中，我們必須更加透徹了解我國人民的兩個戰略任務之間的密切關係，大力鞏固北方，作為和平統一祖國鬥爭的牢固基礎。

必須進一步提高奮發的革命精神和戰鬥意志，大力擴大勝利，克服困難，集中力量建設社會主義的物質和技術基礎，為全體人民建設溫飽和萬代幸福的生活。

必須清楚地看到我們作為我國的社會主義建設的先驅者所擔負的光榮任務！

全體黨員、勞動青年團團員在各項工作中都必須起模范作用；黨支部必須真正成為各基層生產單位的領導者。

全體黨員、幹部、工人、農民、軍隊、腦力勞動者、青年、婦女和其他基層人民，讓我們都為執行黨的路線、執行黨和國家的政策，努力實現一九六三年和今後幾年的國家計劃，勝利完成第一個五年計劃，給今後的長期計劃打下穩固基礎，完成對祖國應盡的責任而積極奮鬥吧！

（譯自一九六三年四月二十八日越南《人民報》）

奋勇前进,胜利完成 第一个五年计划

越南劳动党中央委员会第一书记黎笋同志在
传达越南劳动党三届八中全会决议大会上的讲话
(一九六三年五月十八日)

我国经济的一个重大转变

同志们,

中央第八次会议的准备工作做得相当好。根据在执行第三次党代表大会决议、第五次中央会议决议、第七次中央会议决议中取得的经验,这次中央会议深入地检查了几年来对经济建设的领导和指导工作,对越南北方在从一个贫困和落后的经济跨过资本主义发展阶段向社会主义前进的条件下,进行社会主义建设所取得的胜利和遇到的困难作出了全面的充分的评价。会议更加深刻地阐明了北方社会主义工业化路线、步骤和速度,同时发展和丰富了一些有关初步建设社会主义物质和技术基础的方向问题,如积累与消费的关系问题、工业与农业的关系问题、建设经济与巩固国防的关系问题、积累方向问题、投资方向问题、基本建设问题,等等。所有这一切,充分显示出计划的革命性。它的表现是高度发扬自力更生精神、勤俭建国精神、努力发挥原有的力量和潜力,从而有效地克服我们在经济上的弱点。

这几天，阮昆兄、黎文良兄已經就中央會議決議的精神作了詳細的傳達，我不再重述決議所提及的全部問題，只是闡明一些基本問題，幫助同志們透彻了解中央的指导思想。

在分析了我国北方从一九五八到一九六二年发展經濟和文化的情况后，我們在这次會議上和中央一致地肯定了已經取得的胜利。但是必須进一步認識清楚我国北方在初步走上社会主义革命阶段的实际情况，才能够對我們所取得的十分巨大的胜利作出更充分的評價。

不要忘記我們是从一个十分貧困并依附外国的經濟基础上走向社会主义的。法帝国主义統治了八十多年，它始終箝制我国經濟，把我国变成为宗主国的原料产地和推銷貨物的市場。一切貨物，从生产資料到消費品，直到一針一綫，都要从外国进口。但是，仅仅进行了三年恢复經濟和随后的三年改造和两年社会主义建設，我們今天已經能够自行生产我們人民生活中的几乎全部日用必需品；我們也已經开始建設第一批重工业企业，作为我国經濟的基础；因此，我們已經把过去依附帝国主义的落后經濟，改变为逐步走向社会主义的独立自主經濟。这是我們最大的胜利，这是一个十分重要的轉变，一个在质量上的轉变，它标志着我国經濟的跃进。

只有把我国北方的情况同我国过去环境相似的东南亚各国的情况对比，我們才看得出在我国北方短期間的革命轉变是偉大的轉变。在最近召开的二届国会六次會議上，范文同兄在报告中說过，东南亚各国外宾訪問我国时都承认，尽管他們国家的商品比我国多而且美，但都是进口貨，相反地我国的商品不十分充裕、美观，但都是国产商品，他們还說，我們这样做是好的。这点使我們感到高兴和自豪，我們提出的路綫是正确的，我們做得对。

在进行恢复經濟和社会主义改造的几年里，除恢复了一小批旧工业企业外，我們已經集中力量搞农业，并且在各兄弟国家的援助下，迅速地建設了一批輕工业企业，以滿足我国人民在經受十五年战争破坏后十分迫切的生活需求。同时，初步发展了生产生产资料的工业。但是有一些同志还没有掌握我国的实际情况，沒有認識清楚农业和輕工业的作用，所以只片面地强调优先发展重工业，有意批評我們把力量分散去搞輕工业，沒有一开始就集中应有的力量发展重工业。現在我們可以肯定地說，我們党初期提出这样的路綫和步驟是正确的，虽然我們对革命阶段的轉变的認識有些迟緩。在基本完成社会主义改造和轉到以社会主义建設为重心之后，我們主張合理地优先发展重工业，但是仍然十分重視农业和輕工业；我們已經指出，我們的整个社会主义工业化事业的目的是，滿足人民对食、衣、住、学方面日益增长的需求。这个路綫是馬克思列宁主义普遍真理在我国具体环境中的运用。

回顾已經走过的路程，对上述的巨大进步認識愈深刻，我們就愈增强信心和愈兴奋。我們取得这些巨大胜利，是由于我們人民本身的努力，一部分也由于各兄弟国家的援助；沒有这种珍貴的援助，我們就不能这样迅速前进。目前，我們正面临着有着許多困难的革命形势。一些同志沒有正确地了解困难的性质、困难的根源，所以产生了疑虑。在抗战剛胜利时，为了初步提高我們人民和干部的过低的生活水平，我們已經把各兄弟国家提供的頗大一部分外援用来进口消費品。这是一件必要的事情，但又是一件不得已的事情。今天，我們已經有了可以自己生产消費品的工业企业。我們要把消費品的进口减到最低限度，騰出資金来进口更多的机器和原材料。我們的工厂修建起来了，原材料还缺乏，工厂的使用率还低，而人民的需求和购买力日益增长，所以有些时候貨物比过去

缺。这是把一个依附經濟改变为自主經濟所产生的困难，这是在胜利中产生的困难，在經濟的成长过程中产生的困难，我們必須努力克服。如果不迅速建設自主經濟，我們的情况还会加倍困难。必須客观地科学地分析事物，我們才能够了解当前国家經濟的发展情况。事实上，我們过去已經使用过多的外援进口消費品，我也不明白为什么我們甚至粉絲也要进口。我們不吃粉絲又会怎么样？我們本来應該把腰帶勒得更紧，要合理地节省地使用外援，以便建設得更快才对。

从一个落后的农业国直接走向社会主义 而不經過資本主义发展阶段， 是一次十分艰巨的革命

这次中央會議決議中很新和很重要的一点是，我們已經更充分地看到我国的形势，对我們的社会主义建設事业的有利条件和困难作出了更充分的估計，其主要的特点是，从貧困和落后的农业經濟，不經過資本主义发展阶段，直接走向社会主义。这并不是說过去我們沒有看到这个形势，只是經過不断的实践，我們才更加深刻地認識到我国的特点，更加客观地和科学地認識到在我国北方具体条件下进行社会主义建設的内容。这样說也并不等于我們已經看到全部問題，因为对我国发展規律的認識过程，是一个由淺入深、由片面到全面的发展过程，要在实践中不断地得到补充。

根据社会发展的基本規律，即馬克思所发现的生产关系和生产力的性质必須相适应的規律，往往是生产力发展到一定程度，就使旧的生产关系不再和它相适应，并且必然会导致这个已經过时

的和束縛生产力的旧的生产关系的破坏，以便确立一个比較适合的新的生产关系，为生产力的发展鋪平道路。这个規律是一个普遍規律，对各种社会經濟形态都适用。然而，馬克思也曾經防止人們把他的关于社会經濟形态的学說当作一个硬性規定所有国家的人民都必須經歷的路程的公式。列宁也曾經說，世界历史的正常发展，不但不排除而且相反地“包含形式上或发展秩序上有其特点的发展时期”。我們知道，普遍規律一方面有它的独立性，另一方面又在不同历史条件下起着不同的作用和有着不同的表現，并通过每种历史制度的特殊規律表現出来。实际上，上述的基本的普遍規律在具体情况不同的国家中，其表現也有所不同。在不同的国家中，社会主义革命一方面遵循普遍規律，另方面又有不同的特点，例如专政的形式、改造和建設的过程等各有不同的特点。在我国北方，社会主义革命，并不是由于有了发展的大生产，要求改变阻碍它发展的資本主义生产关系所引起的。越南革命是在全世界範圍內从資本主义向社会主义过渡的时代，是在社会主义体系已經形成、壮大并且成为人类社会发展的决定性因素的情况下发生的。越南革命是以无产阶级的政党为领导的。在这些条件下，我国社会主义革命正是民族民主革命的必然的发展。

正如列宁所預言的，上述这些历史条件使我国有可能在推翻了帝国主义的統治之后，越过充滿着痛苦的資本主义发展阶段而直接走向社会主义。一开始，在生产力还十分低、劳动主要还是手工劳动的时候，我們就用实质上是无产阶级专政的人民民主政权来对各个个体經濟成分和私营資本主义經濟成分进行社会主义改造，建立起社会主义的新的生产关系。这也就是上层建筑，这里指的主要是无产阶级专政，它在积极地影响和改造下层基础，因而我們已經解决了我国北方社会开始进入过渡时期的突出的矛盾，即

先进政权、先进的政治制度同落后的社会关系之間的矛盾。在基本完成了社会主义改造之后，在各兄弟国家的援助下，我們就把重心轉到社会主义建設方面来，逐步建立社会主义大生产，主要是建立适合于已建立起来的新的生产关系的生产力，同时不断促使新的生产关系日益趋于完善，并且繼續完成社会主义改造。

但是我們正在建設的經濟是什么經濟，它的結構是什么样的呢？我們不应簡單地把我国北方直接走向社会主义，同苏联在亚洲部分的各个加盟共和国走向社会主义相比較，因为这里有着根本的區別。苏維埃社会主义共和国联盟中每一个后进的加盟共和国都是統一的經濟的組成部分，每个国家都按照苏联的統一的社会主义建設计划发展。相反，我国是一个經濟单位。这就是說，它是作为一个統一的整體而存在的社会机体。这个社会机体按照正在建設社会主义的一切社会的普遍規律发展，同时又是遵循着一个不經過資本主义发展阶段而直接走向社会主义的社会的特殊規律发展着，此外，它还按照一个具有特有的劳动力、資源、生产力，具有特有的数量、性质、符合需要的結構等等的社会机体的特殊經濟規律发展着。換句話說，这个社会机体按照它所特有的內在的必然关系发展着。

当然，我国与社会主义陣营其他国家之間有着密切的关系，但这是不同的經濟单位之間、不同的社会机体之間的互助合作关系。

我国經濟必然的內在联系所产生的需求，正迫切地要求我們必須大力建設社会主义的物质技术基础，建設作为国民經济的基础的重工业，建立完全有可能向国民經济的所有部門提供新的技术装备的大工业；只有在这个基础上才能在我国社会实现新的合理的劳动分工，才能合理地使用我国的劳动力和資源，从而达到高

度的劳动生产率。只有这样,才能够巩固新的生产关系,使得社会主义的生产关系具有与之相适应的生产力。这是满足人民的物质和文化需要、使得我国人民永远摆脱贫困和落后、过着幸福的文明的生活,并且消除资本主义复辟的可能性,使社会主义取得完全胜利的唯一正确的道路。要建立大工业就必须大力积累资金。另一方面,生活也要求我们必须满足人民生活日益增长的需要。这就是说,我们既要大力积累资金,保证以相当快的速度来扩大再生产,同时又必须逐步改善我国人民的生活。这些具有规律性的问题正迫切地摆在我们全党和全体人民面前。这些问题的解决,是一场艰巨、复杂和十分尖锐的革命斗争。

列宁说过:“由于历史进程的曲折而不得不开始社会主义革命的那个国家愈落后,它由旧的资本主义关系过渡到社会主义关系就愈困难。”^①在我国的情况下,不经过资本主义发展的历史阶段而进入社会主义,困难一定会更多。在比较发达的资本主义国家里,在向社会主义过渡时,最艰苦和棘手的斗争时期就是社会主义改造时期,因为必须粉碎城乡资产阶级的反抗。在完成了这个任务之后,社会主义建设的进行就会顺利得多,因为已经有了现成的发达的大工业。而在我国,社会主义改造虽然艰苦、复杂,但由于我国的资产阶级弱小而并不那么棘手。劳动农民、手工业者和小商贩则愿意同工人阶级一道走向社会主义。然而在某种意义上来说,北方社会主义建设事业,尤其是在初期却是一场艰苦、棘手得多的革命斗争。

党第三次全国代表大会决议和党七中全会决议指出,要在我国北方建设社会主义,我们除了实行社会主义工业化,建立一个工

^① 《在俄共(布)第七次代表大会上关于战争与和平的报告》。《列宁全集》第二十七卷,中文版第77页。

农业按比例地相结合、以重工业为基础的按比例发展的现代化的社会主义经济之外，别无其他道路可走。我们必须建立一个相当完整的工业，必须建立一个重工业体系。在工业中，重工业与轻工业必须按比例地相结合。在重工业中，也必须保持其构成部分，如钢铁、电力、机器制造、化工、建筑材料等生产部门之间的适当比例。同时也必须保持工业、农业和交通运输业等之间的适当比例。

要建成这样的一个现代的按比例发展的经济，就要投入大量的资金。但这并不是随便按照哪一个程序和以任何一个速度来进行都行，也不是可以随心所欲，今天建设这个，明天建设那个，什么时候建成都可以。目前，迫切地要求我们按比例发展经济。农业有了进一步的发展，按比例发展的规律就要求我们必须促使工业进一步发展，反过来，建设了一个工厂，按比例发展的规律就要求我们必须及时建设其他一些工厂，以提供所需要的原材料、动力、配件等，保证这一个工厂的生产的正常进行。这就是说，无论国民经济中哪一个环节发展了，或者某一个环节中建立了新的生产单位，新的要求随即跟着产生，这就是要求许多其他的部门也必须跟着发展，要求其他环节也必须建立新的生产单位。如果我们已经有了按比例的现代化的经济的话，那么，我们所面临的问题又将完全不同。在这种情况下，固然也会经常产生克服不平衡现象的要求，但这种不平衡现象不会成为过于尖锐的问题，因为这种不平衡现象以及克服这种不平衡现象是在还没有起质的变化的物质技术基础范围内发生和进行的；当发生不平衡的时候，它将通过这个经济部门或者那个经济部门中数量上的增加而得到克服。

我们目前相反地正处在质的飞跃的过程，即从手工操作的经济进到机械化操作的经济的过程中；我们正处于建设机械化大生

产、建立质量更高的全新的物质技术基础的过程中。我們所建立的每一个新的重工业企业，都是在质的方面的一个局部的变化。因此，在建設新的物质技术基础的过程中所发生的矛盾和不平衡是十分棘手和严重的：这是在质方面的局部的飞跃产生的不平衡，它的克服也要求有其他的局部的质的飞跃。**在一定的時間內，我們一定要在质量完全新的物质技术基础上建立全面的平衡。要做到这一点，必須又多又快地积累資金。我們面临問題的尖銳性首先在这里。**

另方面，恩格斯說過：“沒有古代的奴隶制度也就沒有現代的社会主义。”（《反杜林論》）這句話也指出剝削是一种可耻、野蛮的行为，但对于过去人类社会的进化來說，却帶有历史的必然性。我們知道，在各資本主义国家里，工业化时期也就是資产階級极其殘酷地剝削劳动人民的时期。資产階級采取明目張胆的暴力去剝夺小生产者的財產来實現原始积累，他們甚至屠杀上百万的人，或者剝夺人們的土地和生产工具，使这些人淪为雇佣劳动者，他們还采用暴力对殖民地進行无限度的剝削。他們在此以后的資本积聚和集中的过程，也还是对工人階級和殖民地人民进行敲骨吸髓的剝削，以及繼續促使小生产者破产或者貧困化的过程。因此，馬克思說：資本主义积累的历史是用血和火写成的历史；資本一誕生，它的所有毛孔都流着血和骯髒的东西。在我国，我們不但不走充滿着劳动人民的痛苦和死亡的資本主义道路，而且也不能采用資本主义的积累方法。

在把北方的經濟改变为社会主义經濟的过程中，**我們必須實現社会主义的分配原則。**不能簡單地认为社会主义分配原則只是多劳多得、少劳少得、不劳动不得食的按劳分配原則。社会主义分配原則还有另一个方面，这就是社会主义国家有責任保证每个人

都有工作，都能吃飽穿暖，社會福利的要求應得到滿足，所有適齡兒童都應得到學習機會，老弱殘廢應得到照顧；我們還必須考慮到，我國人口每年要增加六十五萬人，這種增加速度可能是世界上最高的。我們面臨的問題的尖銳性還在於此。

我們一方面必須積累資金來保證發展經濟，另一方面又必須在非常貧困落后的經濟基礎上，在只有百分之五的勞動是使用機器，百分之九十五的勞動是手工勞動這樣十分薄弱的物質技術基礎上實現社會主義分配原則。手工勞動占的比例這樣大，社會勞動生產率就很低，因此，積累的能力不大，滿足人民生活需要的能力也是有限的。

面對這種情況，我們只有兩條道路可走，或者是把全部的國民收入用於滿足我們當前的需要；或者是努力忍受眼前暫時的困難，留下一部分剩餘的財富來加快國家經濟的建設，渡過社會主義建設初期——我們最艱難困苦時期。第一條路，走一段就會走不通，因為如果不發展和不斷擴大生產，如果不擺脫經濟落后狀態，那麼將來怎能滿足我們日益增長的需要呢？為了達到我們長遠的奮鬥目標和永遠擺脫我們的經濟落后狀態，建設一個具有現代工業和農業、先進的文化和科學、有足夠條件來日益充分地滿足人民日益增長的需要的富強的越南，我們一定要走第二條道路，即走目前確会遇到很多困難的道路，走這一條道路的辦法，就是正確解決積累和消費的關係，使之符合各個時期的經濟政治情況。

消費和積累都有着一個共同的和一致的目的。消費是滿足當前生活方面的需要；積累是為了擴大再生產，其目的在於將來能夠更充分地滿足生活方面日益增長的需要，使人民永遠過溫飽幸福的生活。但如果消費和積累的關係處理不當，就會產生“左”傾或右傾的偏向，甚至產生修正主義，這是革命不革命的立場問題。看

不到群众生活的困难，只想到积累，不是在实现社会主义工业化过程中努力逐步改善人民的生活，这是不正确的，是“左”倾。但是在经济还处于落后状态的条件下，在迫切地提出了社会主义工业化的要求的时候，假如没有充分的决心来集中资金，假如在处理消费问题的时候不考虑到我们的具体能力，区别各种不同的需要，并提出不同的处理办法，不是采取克制的态度首先满足最迫切的需要，而是要同时充分满足所有的需要，那么，我们将无法马上满足所有的需要，同时也将不能保证有必要的条件来建设社会主义的物质技术基础，这样就会造成今后更加严重的困难。这是当前的主要偏向——右倾思想的表现。在当前我国经济的具体条件下正确处理积累和消费关系这个问题本身，就是一次十分艰巨的革命斗争，它要求我们全党和全体人民必须具有高度的革命牺牲精神，具有不可动摇的英勇奋斗的决心。

上述情况证明，在我国北方，革命斗争还没有结束，相反地，正步入一个困难、艰巨的新时期。与此同时，在我们祖国的南方，美帝国主义及其走狗吴庭艳集团正在扩大特种战争，企图践踏南方人民的和平、统一、独立、民主的愿望。实质上，这是一场极其残酷的、规模日益扩大的侵略战争。我们南方的骨肉同胞要奋起进行武装自卫斗争，进行一场不畏艰苦、不怕牺牲的顽强的战斗。南方的成百万人民正在同自己的武装力量一道，奔赴前线，以不屈的精神和钢铁般的意志抵抗敌人的最新式的武器。整整九年来，南方同胞的爱国斗争正极其尖锐和激烈地展开。

白宫的好战集团尽管施展恶毒的阴谋和极其野蛮的手段，但它们也开始认识到不可能战胜英雄的越南南方的一千四百万人民。这证明南方的爱国运动已取得巨大的胜利，并且必将打败美帝国主义及其走狗，解放我们可爱的半个国家。南方人民自求解

放的救国救家的斗争,还具有保卫我们北方和平劳动事业的作用。可是,侵略者和卖国集团仍加紧破坏南方的革命运动,同时,它们正在千方百计地破坏北方的安全和和平建设事业。什么时候美帝国主义还侵占我国的南方,那么它就不会放弃对我们社会主义的北方的反革命阴谋。美帝国主义也正是破坏老撾和平中立的主谋者,它正在我们这个邻国制造危险的局势。所有这些情况迫使我们必须时时刻刻提高警惕,要注意巩固国防并加强对祖国的防卫。这种情况增加了我们在社会主义建设事业中的困难。这种情况也提醒我们,我国人民目前正处在半个国家和平、半个国家进行战争的状态中,这样,我们整个国家正在处于极其激烈的革命斗争之中。我们应该使全党和全体人民清楚和正确地认识这种情况。我们全部战斗意志和革命情感,都必须是从对全国总形势的认识和我国南北两方人民必须担负的十分繁重和光荣的历史任务出发的。

我国北方人民对自己是在已获解放的半个国土上进行社会主义建设事业的先行者而感到兴奋和自豪。但是,我们知道,要跨过一个历史阶段走向人类社会的最高峰——共产主义,我们就必须以坚定的决心和信心,去进行艰苦的牺牲奋斗,逐步战胜贫困和落后。资本家是通过剥削和镇压劳动人民的方法来使他们的阶级发财致富的。而我们随时准备忍受一些暂时的困难,则是从为我国全体人民谋求永远幸福的生活这种崇高的意志,从对我们革命事业的必然规律的深刻认识出发的。因此,我们敢于正视困难,并拿出全部精神和力量来对付一切困难。在即将到来的时间里,自然灾害还可能给我们造成严重的损失,但不管情况如何艰难,我们也决心夺取胜利。

革命的道路从来不是平坦无阻的。我们都知道,苏联人民在

十月革命之后，在外国资本主义、帝国主义的包围下建设社会主义，曾经忍受了怎样的困难。中国遭到連續三年的自然灾害，但是中国人民英勇无畏地牺牲奋斗，渡过了最困难的时期，今天正在稳步前进。朝鲜人民經過了多次英勇奋斗和牺牲，稳步前进，在建设现代工业、现代农业的事业中取得了巨大的成就，现在继续发扬“千里馬”精神和节约精神，来继续进行工业建设，例如，他们全用国貨，把所有珍贵的特产都留来出口。这是我们必须学习的勤俭建国的光辉榜样。

上述艰难困苦的产生，是社会主义过渡时期的客观必然性。但在主观方面，我们的各级领导，从中央到各部门、各级机关在指导最近几年的经济建设和文化发展中存在一些缺点。在运用路线、政策和在执行工作中，由于不充分掌握实际情况，由于财政经济的管理水平和技术水平还低而产生的缺点，限制了我们的胜利，有的地方有的时候还人为地造成了复杂的情况。

指出我们在社会主义建设事业中的困难和艰巨性，不是要求我国人民必须牺牲日常生活中一切迫切的需要。恰恰相反，我们能够而且必须逐步改善我国人民的生活。我们必须根据党中央第八次会议所提出的限度，决心找出种种办法来满足各种迫切的需要。我们必须改进分配工作，加强各方面的社会福利工作，充分实施有关工资和劳动的制度、社会保险制度，减轻妇女在家务中的重担，对孩子多的家庭和缺少劳动力的人以及丧失劳动力的人给予帮助。关心群众的生活以及人民吃、住、娱乐、学习、健康等方面，应该是各个部门、各级机关经常注意的事情。在解决各项有关人民生活的問題时，我们在财政经济方面的能力是有限的，但重要的問題在于，各有关机关还没有尽力而为，还没有充分利用現有的能力来进一步照顾城乡劳动者的生活和工作条件。没有人能够理解，

为什么在一些工厂和农业社，社会福利基金沒有用完，但又不用来改善工人、农民的生活和工作条件；有些农場和工地，有現成的土地来发展种植业和飼养业，为什么却要到別的地方购买蔬菜、蛋类、奶类。那里的党委和工会似乎还没有认清自己对这些与工人生活和企业生产有切身关系的問題的責任。

在社会主义建設事业中，不关心以物质利益来激励劳动者的生产积极性，是不正确的，但不进行思想教育和提高社会主义觉悟也就不能掀起革命运动。这两方面都是推动生产的要素，不能忽視哪一方面。但对于我們共产党人來說，就不應該以物质利益、以享受来作为革命动机，用它来代替自己的理想。党员和劳动青年团员目前比任何时候更加需要透彻領悟共产党人的崇高理想是，为全体人民創造飽暖、幸福的生活，为建設一个富强的越南而奋斗，更加需要發揮战斗的先鋒作用，发揚革命品质和革命道德，坚决不让个人打算的思想作祟，使我們的革命热情衰退，战斗意志低落。

积极提高劳动生产率，扩大农村的 劳动分工，大力推进农业生产—— 发展工业的基础

几年来我們的实践和切身經驗，使我們更深刻地認識到农业是发展工业的基础这个問題。

从一九五八年到一九六二年，随着我們經濟的发展，农业总产值每年平均增长百分之五点三，其中粮食增长百分之四点五。这是相当快的发展速度，至少也是正常的发展速度。然而，由于物质技术基础过于薄弱，因此，尽管已經实现合作化，我們的农业基本

上还是落后的并带有浓厚的自給自足性质。

农业是发展工业的基础这一路綫是正确的。过去，資本家侵占和开发殖民地，扩大殖民地市場，也就是剝削殖民地的农业来发展本国的工业。我們从一个农业国走向社会主义，除了依靠本国的农业，把农村变为工业的广大市場之外，沒有别的办法。为了給工业的发展創造順利条件，农业不仅要为农村迅速增加农业消費品的数量，而关键問題在于，必須生产出更多的农业商品；粮食、非农业生产者所必需的食品、工业所必需的原料和出口需要的农产品。同工业交换的农业商品越多，就越能提高农业劳动的价值，越能提高农村的购买力，这样，农业才有条件来购买工业生产出来的生产資料和消費資料。

談到农业就得談到农业的土地和劳动力。劳动力創造价值，但农业的劳动力必須与生产資料（其中最重要的是土地）相結合，才能創造出物质財富。但在越南，耕作面积太小，每个人只有三分（北部亩）地，即十分之一公頃；沒有任何一个国家像我們一样在平均土地面积这么少的农业基础上进行社会主义工业化的。几年来，我們曾通过提高复种指数和垦荒的办法来竭力扩大种植面积，但按人口平均的种植面积仍然增加不了多少，至于平均耕地面积，正面临縮减的危机。以每人平均三分地的水平，我們既要生产粮食，又要种植經濟作物和扩大飼料基地以发展飼养业，因此困难是不少的。如果一方面不用尽一切办法如提高复种指数、垦荒、間种等来彻底利用土地，使一个农民可以有七至八分地耕种，另一方面不努力实现深耕，提高单位面积产量，那么我們就不可能迅速扩大农业生产和合理地使用农村的劳动力。

劳动生产率是衡量社会生产力发展水平的尺度，現在总的劳动生产率和农业劳动生产率还很低，平均每个农民一年只生产出

价值四百元的产品，即一个农民的劳动生产率只等于一个工人的平均劳动生产率的十分之一^①。在我国，由于劳动生产率低，因此，一个农民的生产只能多养活一个人。而在苏联，一个农民可以养活六个人。这就是说，一个越南农民生产出来的东西只够吃，因而农业商品还很少。这就大大地影响了农业的发展，因为实践已经证明，我们工业的发展速度，在初期主要是由农业商品的数量来决定的。农业劳动生产率的提高和工业劳动生产率的提高是有着许多不相同的地方的。在工业中，社会劳动生产率是没有任何界限的；劳动生产率可以通过技术革新而得到不断的提高，如实现机械化、自动化、化学化、电力化等以及扩大原有的工厂，增建新的工厂，扩大生产等等。在农业方面，依靠采用水、肥、勤、种、除虫等等技术措施来提高劳动生产率，但是社会劳动生产率仍然由于作物的产量、自然条件和按人口平均的土地面积等而受到限制，其中按农业人口平均的面积是非常重要的限制。因此，为了提高农业的社会劳动生产率，必须采取技术措施，以便提高作物的产量，提高单位面积产量等；但当前最重要的问题是怎样在农村实行一种新的劳动分工，使按农业人口平均的面积增加，减少单位面积的劳动消耗量，使用剩余劳动力来创造出新的价值。因此，摆在我们面前的重大问题是，必须在农村进行一场十分深刻广泛的革命，在农业中重新组织劳动分工。

目前，平原地区农村是集中最多社会劳动力的地方。虽然有的时候农村的劳动力显得紧张，尤其是农忙季节的时候，但平原地区劳动力的使用还不够合理，农民平均每年的劳动日还很少（只有一百三十天）。我们有着非常有利的自然条件，劳动力又有剩余。

^① 据统计总局材料。当然，这种算法还不是完全合理的。

如果有正确的生产方向和組織、使用劳动力的方向，有为农业劳动中的一些环节进行投資并提供半机械化和机械化技术装备的方向，我們就能够更合理地使用劳动力，更好地开发自然資源，尤其是挖掘热带农业的巨大潜力和我国富饒的山区和沿海地帶的潜力。这是爭取增加劳动日和劳动日收入的途徑，也是使劳动生产率飞跃提高的途徑。“改进农业社管理、改进技术，全面、猛、稳地发展农业生产”的运动和“动員平原地区人民到山区和中游地区建設經濟”的运动，对初步实现新的劳动分工，有着极其巨大的革命意义。

我国北方不經過資本主义发展阶段走向社会主义，即沒有經過在机械化大生产的基础上实行的劳动分工，还存在着以自給自足为主的小生产的分工，目前正处在新形成的社会主义大生产——高度的社会劳动生产率的必要条件——的基础上逐步实现新的劳动分工的过程中。

怎样才能实行我国經濟最合理的劳动分工呢？

我們党主張实现社会主义工业化，以便把目前以手工劳动为主的社会生产改变为机械化大生产。技术革命愈发展，則社会劳动分工愈发展。在逐步地以机械化劳动代替手工操作的基础上，新的劳动分工将随着各个消費品生产部門(包括粮食生产部門)的劳动者比重日益下降和生产生产資料部門的劳动者比重日益增加的趋势而形成。

在資本主义制度下，在机械化大生产的基础上的劳动分工由于資本主义經濟的影响而自发地实现，通过竞争和資本从这一部門向另一部門轉移，造成了不少破坏和損失。在社会主义制度下，国家掌握国营和合作社經濟，按照总的规划来指导这种分工。但是这并不意味着我們已經能够充分运用各种經濟規律，最好地、最符

合規律地指導社會上多方面的聯繫。我們的主觀能力不可能掌握所有的內在聯繫，概括正在轉變的經濟的所有各方面。新的社會勞動分工是在國家領導下形成的，同時是由全社會一起實現的。因此，我們必須讓社會發揮應有的作用，來使所有生產組織和社會上的每個成員實現新的勞動分工，只要這種分工能推動生產的發展和不違背社會主義的經濟規律。

要實現新的勞動分工，必須把生產組織、管理組織和技術革命緊密地結合起來，必須發揮全黨和全體人民以及各個部門和各級機關的集體智慧和能力。在這個問題上，必須避免下面兩種傾向：一是往往違背社會客觀規律、阻礙勞動分工的武斷的、生硬的傾向。可以舉出許多有關這種生硬、武斷的指導方法的事例，如在農村中，當人力還有剩餘而社會需要發展其他一些行業的時候，農業合作社在勞動力的管理上，不但沒有設法給社員們找更多的工作做，反而去限制一些原有的行業的發展。二是限制下級的創造性和主動性的官僚主義的集中的傾向。

每一級黨委，特別是省委，是本地方的經濟的全面管理者，必須具體地掌握本地方的經濟和資源的情況，以及經濟發展的要求，在這個基礎上去考慮經營問題，初步實現生產區的規劃，主動發展各個行業，以便逐步形成各個地區與各種不同行業之間的合理分工。省一級機關在發展經濟的工作中，必須發揮主動創造性，務求保證正確地遵循黨中央的方向和路線，保證實現國家所交給的各項主要指標。

在农村的新的劳动分工中，我們必須充分看到商業工作的重要的地位。商業不僅是負有供應和推銷的責任，它的一個重大任務是，必須通過生產者與消費者之間、各個地區之間的買賣和交換貨物，來促進生產的發展，鼓勵擴大勞動分工，使各個行業日益發

展,社会的產品日益丰富。

不經過資本主义走向社会主义的道路,是一条新的、相当复杂的道路,它給我們提出了一系列必須加以研究的理論問題。我們必須进一步掌握实际情况,更多地动脑筋,才能够提出正确的理論,指导我們的全部工作。

为了胜利地建設社会主义,要高度地 发揚自力更生的精神,善于使用 兄弟国家的援助

我們党主張优先发展重工业,是从必須建設一个自主經濟的客观要求出发的。我国从人口上說是一个中等的国家,将来国家統一后,人口将达到三、四千万人,那么就必須拥有一个相当完整的,包括有电力、燃料、冶炼、机械、化工、建筑器材等基本部門的重工业,作为国民經济的基础。如果不建立一个以重工业为基础的自主經濟,那么提出社会主义工业化、提出优先发展重工业还有什么意义、还有什么內容呢?

我們应如何正确地認識自主經濟同社会主义陣营中的国际分工合作之間的关系呢?我們是在强大的社会主义陣营已經出現的情况下实现社会主义工业化的。社会主义陣营的援助和我国同我們陣营中各兄弟国家的合作,为我們超越資本主义发展阶段而直接向社会主义过渡提供可能性和条件。我們可以依靠社会主义陣营的援助来在一定程度上发展輕工业,但是,我們能够不建設自己的相当完整的重工业而完全依靠兄弟国家的重工业为我国整个国民經济提供技术装备嗎?有人认为,以机械制造业为关键来建設相当完整的工业是不合算的;我們自己生产的机器和消費品质量

差、成本高，不如集中力量来发展某些部門或热带农业作物，然后通过国际合作换取兄弟国家的既精致又便宜的机器和商品。这样提問題根本是錯誤的，因为它反映出單純的經營观点。

作为社会主义体系成員之一的我国，是一个經濟单位。我們所要解決的問題是：根据我国的自然条件，实行各不同部門、各产业和各地区之間的合理的新的劳动分工，以便最有利地开发各种資源，滿足我国人民日益改善的生活的要求。这样的劳动分工，只有在我們拥有足以向国民經济各个部門提供新的技术装备的发达的重工业时，才能实现。这么一来，尽管我們生产的产品和机械开始时成本高，质量不好，但我們却能实行合理的新的劳动分工，为国民經济的无比巨大的轉变創造条件，促进生产飞跃发展，增加社会財富，并不断地提高社会劳动效率。这是給我国人民带来最大的、最可靠的长远利益的道路。只有我們的經濟实行了最合理的劳动分工和我国資源的开发获得最大的經濟效果的时候，我們才具备同各个社会主义兄弟国家实行和扩大最良好的、最合理的分工合作。这就是說，建設独立自主經濟同国际分工合作并不矛盾。

我們必須把各国进行社会主义革命的普遍規律运用到我国的社会主义建設中来，但是，如上所說，越南的社会主义还必須按照越南社会的特殊規律发展。在实现国际合作的时候，我們不能随便取消每个經濟单位的独立性，当然也不能把我們的經濟变成社会主义陣营的农村。

建設独立自主的經濟这一主張，是为了充分挖掘和使用我国的能力和潜力，以依靠自己的力量为主进行社会主义建設。前几年，我們得到了各兄弟国家提供的无偿援助。現在，这种援助主要是通过以互惠互利、有来有往、有借有还为原則的国际合作的途徑

實現的。

有的同志想得太簡單，認為我們為什麼不要求兄弟國家提供援助來克服我們目前生活上的困難呢？我們十分珍視兄弟國家對我們的援助，今後我們仍然繼續得到兄弟國家的援助。但是，不論這種援助多么巨大，也代替不了我國人民的主觀努力。依賴兄弟國家是完全違反無產階級國際主義原則的。每個共產黨都必須對自己的民族，對全世界的無產階級和人民負起責任。我們只有對自己的民族盡到責任，才能良好地盡到我們的國際義務。資本主義、帝國主義也實行國際合作，但目的在於剝削本國和世界的工人和人民。這種合作實際上就是對民族權利的踐踏。只有共產黨人，只有共產黨才具有真正的民族主義精神和真正的國際主義精神。

我們不只在物質方面而且在制訂主張、路線方面強調自力更生。我們過去七年建設經濟和文化的經驗證明，我們必須以自力更生為主，而且我們是能夠這樣做的。這樣說並不意味我們不重視學習兄弟國家特別是蘇聯和中國的經驗。學習世界革命經驗，向兄弟國家學習，是我們的義務。兄弟國家是願意在技術、物質和經驗等方面幫助我們的，但是我們必須以批判的精神來學習，必須懂得加以創造性的運用，以便提出符合我國環境和特點的正確路線主張。

以前，依靠自力更生精神，我們進行的八月革命獲得成功，抗戰取得勝利。現在，我們更要高度地發揚自力更生精神，正確地使用兄弟國家的援助，把我國北方引向社會主義。

把思想革命和技术革命结合起来，
发挥我們巨大的有利条件，争取
第一个五年计划的胜利

大家知道，我国北方社会主义革命事业包括彼此有着密切联系的三方面的革命：生产关系的革命、技术革命和思想、文化革命。

我們已經建立了新的生产关系——社会主义生产关系，但是，技术革命却刚刚开始。技术革命的过程也是实现社会主义工业化的长期艰巨的斗争的过程。实现社会主义工业化的革命，实质就是为控制自然、克服自然条件对生产和生活所造成的困难而斗争；为认识我国社会发展规律，特别是经济发展规律并运用于实践而斗争；同时也是为反对社会上的和每个人的阻挠上述两个方面的斗争的观点、思想、行动和势力而斗争，为清除剥削阶级思想及其对社会生活和生产习惯的影响而斗争。此外，还必须时刻对美帝国主义及其仆从的阴谋提高警惕。这也是为彻底解决谁战胜谁的问题、消除产生资本主义的可能性、促使社会主义在我国北方取得完全胜利而继续进行的阶级斗争。这是无产阶级专政的新职能，正如列宁曾经说：无产阶级专政——资本主义向共产主义过渡时期的国家的实质——不是取消阶级斗争，而是以新的形式和新的手段继续进行阶级斗争。由于上述理由，我们必须大力促进思想和文化革命，引导思想和文化革命先走一步，并大力地为技术革命服务。

争取社会主义取得完全胜利的斗争，要求我们必须积极地、不懈地进行深刻的、彻底的思想工作，目的在于以坚定的革命立场武

裝全黨和全體人民，加強無產階級觀點，進一步加強黨和群眾的革命組織的戰鬥力。

目前階段的思想工作的主要方向是：必須促使全黨和全體人民貫徹社會主義工業化的路線和方針，促使每個人充分認識困難和有利條件，深刻理解革命的要求，清楚看到社會主義事業的燦爛前途。宣傳工作必須達到這樣的目的：加強黨員和人民的當家作主思想，自力更生精神和勤儉建國精神，不斷提高戰鬥意志，樹立革命情感，鼓舞全黨全民大力促進愛國競賽，使之成為空前沸騰的革命高潮。

要掀起革命運動，必須促成從黨內到人民的深刻的革命變化。過去期間，思想工作做得還不好，思想戰綫有時被忽視，這主要是因為我們沒有很好地加強黨支部和青年團支部的組織生活。各級黨委必須抓緊黨支部和青年團支部，並密切指導它們的組織生活。必須鞏固企業、農村、機關和部队的黨支部和青年團支部，使它們真正地成為能夠領導運動的具有高度戰鬥力的堅強的先鋒隊。必須促使黨支部和青年團支部成為名符其實的政治學校，成為黨員和團員進行思想鍛煉的場所，不斷地鞏固和提高他們的無產階級思想，反對右傾機會主義、修正主義和其他資產階級思想表現，克服小資產階級思想，肅清非無產階級思想，加強組織性紀律性，不斷保持革命純潔性。只有這樣，黨員和團員才能夠成為不論處於任何困難複雜的情況下也能夠勇敢地、勝利地進行戰鬥的隊伍的真正成員。

我們的技术革命，開始時會碰到的困難是我們的科學知識水平低，科學技術工作者隊伍還沒有充實。因此，努力學習科學技術、謙遜地向技術幹部請教，是我們幹部、黨員的迫切任務。另一方面，我們必須促進科學技術的普及工作，逐步提高群眾的科學知

識水平，把科学技术变成劳动人民的財富，鼓舞劳动人民奋勇地向技术革命进军，同时加紧培养忠誠于阶级和民族的革命事业的新的科学技术干部队伍。我們必須合理使用現有的科学技术干部，使他們能够充分发挥自己的才能，認真地进行創造和为我們偉大的革命事业服务。科学技术是人类的宝貴財富；我們党把科学技术看作是推动社会主义革命事业的重要动力，因此，我們党十分器重科学技术干部。我們必須制訂有关科学技术干部的培养、使用和合理待遇的政策，同时全力地帮助、引导他們，使他們成为全心全意为人民、为阶级和民族服务的革命者。

目前，我們面临許多困难，但也具备十分巨大的有利条件。

首先是**我国人民政治上的一致和劳动热情**。我国无产阶级和我們党领导的民族民主革命，奠定了各阶层劳动人民的巩固的政治上的一致。現在，在完成了社会主义改造、消灭了人剝削人的制度、确立了社会主义生产关系之后，我国人民政治上的一致，得到了进一步的巩固和发展。我們党的路綫政策基本上是正确的，因而得到絕大多数人民的同情和支持。我国人民具有英勇革命的傳統、艰苦奋斗和自力更生的傳統。我們有可能做好思想工作，加强全党和全体人民的政治、思想和行动的一致，使人人欢欣鼓舞地投入一次新的革命，战胜貧困和落后。我国南方正处于水深火热中。我国人民越是仇恨美吳集团，就越加紧密地团結在先鋒的党和胡主席周圍，坚决地建設和平、統一、独立和富强的越南，为我們民族締造和平美好的生活。

我国劳动人民沒有經歷資本主义制度，因此总的說他們沒有资产阶级个人主义包袱。尽管我国人民仍受到封建主义思想残余和小生产的影响，但他們富有爱祖国、爱家乡的思想，富有同甘共苦、互相关怀的精神。这些思想和情感在一定程度上符合社会主

义和共产主义的“我为人人、人人为我”的道德原则。如果我们努力培养这种良好情感，在无产阶级人生观的基础上加以扶植，那么，我们就能够发扬我们民族的良好传统，促进人民的深刻的革命变化。由于这些有利条件，经过三、四个五年计划，即生产力发展到相当程度时，我们可以考虑更好的分配，以便迅速地进入共产主义。

目前，我们已具备自主经济的基础。这是我国实行合理的劳动分工的极其有利的条件。我们已经建立一批轻工业企业，我们必须更好地挖掘这些企业的潜力，生产更多的生活必需品和一部分出口商品。我们必须充分利用现有的重工业，使它更有力地为农业、渔业和林业服务。为了发挥年轻的工业的能力，促进国民经济各个部门最有利的发展，克服经济中的薄弱环节，我们必须很好地推进“提高责任感、加强财政经济管理、改进技术、反对贪污、浪费和官僚主义”运动。必须通过这个运动来巩固各方面的管理工作：生产管理、物资管理、技术管理、劳动管理、财务管理，扩大和巩固各企业的经济核算制度，加强计划工作，制定和实现各种严格的制度和条例，正确地贯彻社会主义经济管理原则，以便充分挖掘国营企业的潜力，保证胜利完成国家计划。

另一个重要的有利条件是我们得到社会主义阵营各兄弟国家的援助。由于向各兄弟国家学习并很好地使用它们的援助，使我们过去和将来得以避免困难和摸索，同时，由于这种真挚的援助，我们能够充实、发展自己的科学技术干部的队伍。

在第一个五年计划里和我国北方社会主义建设的整个过程中，我们必须加强思想工作，提高组织工作水平和财政经济管理水平，充分利用和挖掘我们的这些有利的基本条件，稳步前进。

回顾走过的道路,我們为自己正确的路綫,为已經在消灭貧困落后的道路上迈出坚实的步伐而欢欣鼓舞。我們要乘着已取得的巨大胜利,利用我們的制度和新經濟有利的基本条件,坚决地全力以赴地克服困难,胜利完成第一个五年計划。我国人民正在进行着我国有史以来最偉大的一次革命。今天,我們正在进行着极其艰苦和激烈的斗争;明天,我們将会取得无比輝煌的胜利。为了完成作为对社会主义建設事业的先行者的使命,我国北方人民万众一心,英勇奋斗,稳步前进吧!

(譯自一九六三年六月十二日越南《人民報》)